



Welcome

Tipps für den Start in Großbritannien



Schuljahr 2025 / 2026



Liebe Eltern,

Richmond, Juni 2025

Der Förderverein der Deutschen Schule London (DSL), „Friends of Douglas House“, heißt Sie in London und an der Schule ganz herzlich willkommen!

Seit über 50 Jahren begleiten wir als „Friends“ neue Familien beim Start in London und engagieren uns aktiv für unsere Schulgemeinschaft, für die Schülerinnen und Schüler, aber auch für Sie als Eltern an der DSL.

Bereits mit der Anmeldung an der Schule erhalten Sie diese Broschüre mit vielen wichtigen Informationen rund um das Leben in London – insbesondere in Petersham, dem Stadtteil der Schule. Unser Ziel ist es, Ihnen den Einstieg in das „**Abenteuer London**“ so einfach wie möglich zu machen.

Trotz sorgfältiger Recherche können sich einzelne Informationen kurzfristig ändern – wir bitten daher um Ihr Verständnis, dass wir keine Gewähr für absolute Aktualität übernehmen können.

Die aktuelle Version dieser Broschüre finden Sie jederzeit auf unserer Webseite:

www.dslondon.org.uk/de/leben/friends-of-douglas-house-foerderverein

Dort informieren wir auch regelmäßig über Veranstaltungen, Mitmachangebote und Verkaufsartikel.

♥ **Wer wir sind – und wie Sie mitwirken können**

Als Förderverein unterstützen wir die Schule **finanziell und organisatorisch** bei vielen Projekten, Veranstaltungen und Anschaffungen von neuen Spielgeräten über kulturelle Angebote bis hin zu Unterstützungsfonds für Familien.

Das alles ist nur möglich dank **Mitgliedsbeiträgen, Spenden** und Ihrem tatkräftigen Engagement – etwa bei Schulfesten, Basaren oder in der Organisation von Events. Wenn Sie mithelfen möchten, freuen wir uns sehr – ob regelmäßig oder punktuell, jede Unterstützung zählt!

Einladung: Kennenlern-Frühstück

Freitag, 12. September 2025, 08:45–11:00 Uhr

 Cafeteria der Schule

Starten Sie mit uns gemeinsam ins Schuljahr! Beim ersten **Friends-Frühstück** treffen sich neue und erfahrene Familien in lockerer Atmosphäre. Wir beantworten Ihre Fragen und bieten Ihnen Gelegenheit, sich zu vernetzen – nach Jahrgang, Stadtteil oder Interessen.

Zudem stellen sich bei dieser Gelegenheit oft auch **deutschsprachige Ärzt:innen, Englischlehrkräfte, Kirchengemeinden** und weitere Partner aus der Community vor.

Sie erreichen uns jederzeit per E-Mail unter: **friends@dslondon.org.uk**

Oder sprechen Sie uns direkt bei einem Event oder auf dem Schulhof an – wir freuen uns auf Sie!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie einen gelungenen Start und eine schöne Zeit in London!

Herzliche Grüße

Ihre

Friends of Douglas House



Inhaltsverzeichnis

	Seite
Die Friends – Wer sind wir?	4
Aufnahmeantrag / Membership Application	5
Struktur der Deutschen Schule London	7
Die Schulfeste	8
1.1 Allgemeine Informationen	9
1.2 Credit History & Bonitätsprüfung in Großbritannien	10
1.2 Wohnen – wo und wie?	11
1.3 Kaufen oder Mieten?	12
1.4 Anbieter für Telefon, Internet, Gas, Elektrizität und Wasser	14
1.5 Council Tax	16
1.6 Fernsehen und Radio	18
1.7 Vokabelhilfe für die Haussuche	20
1.8 Kontoeröffnung	20
1.9 Einreisen mit Haustieren	21
1.10 Wohngegenden in relativer Schulnähe	22
2.1 Pkw, Ummeldung, Versicherung, Registrierung	26
2.2 Einige Verkehrsregeln und Parkvorschriften in Großbritannien	29
2.3 City-Maut und Umweltzonen in London	31
2.4 Öffentliche Verkehrsmittel und Mobilität in London	33
3.1 National Health System (NHS)	40
3.2 Der Hausarzt (GP)	40
3.3 Krankenhäuser	41
3.4 Fachärzte (Specialists)	42
3.5 Ärzte und Kliniken	43
4.1 Einkaufsmöglichkeiten	44
4.2 Post, Telefonieren & Internet	47
4.3 Newsagents (Zeitungsläden)	49
4.4 Büchereien	49
4.5 Fortbildung	49
4.6 Kultur	50
5.1 Deutsche Kirchen	50
5.2 Andere Kirchen in London	51
6. Nützliche Telefonnummern	52
7. Nützliche Web Adressen	52
Ärzteliste	56



Die Friends – Wer sind wir?

Alles begann 1973 mit einem gebrauchten Klavier, das der Schule geschenkt wurde. Der damals neu gegründete Förderverein „**Friends of Douglas House**“, kurz genannt „die Friends“, konnte mit dieser Spende „*allen Beteiligten*“ eine große Freude machen. Mittlerweile sind die „Friends“ aus dem Schulalltag nicht mehr fortzudenken und das alte Klavier haben wir durch ein neues ersetzt. Wir freuen uns, dass wir im Laufe der Jahrzehnte weitere Musikinstrumente, Lehrmaterialien aller Art, diverse Sport- und Spielgeräte, umfangreiche Reise- und Festzuschüsse, für die im Schuletat kaum Raum besteht, für alle Kinder beisteuern konnten.

WIR unterstützen die Schule bei kulturellen, naturwissenschaftlichen, sprachlichen und sportlichen Projekten.

WIR fördern das soziale und kulturelle Umfeld und leisten in materieller und ideeller Hinsicht einen wesentlichen Betrag an der Schule.

WIR sorgen für den Erhalt von Traditionen mit unseren jährlichen Festen zu Weihnachten, im Herbst sowie im Sommer. Sie sind im Jahreskalender der Deutschen Schule ein fester Anker.

WIR schaffen eine fröhliche und gesellige Atmosphäre an der Schule.

WIR leiten alle unsere Einnahmen weiter, die durch das ehrenamtliche und soziale Engagement der vielen Helfer, Förderer und Mitglieder erwirtschaftet werden.

WIR würden auch Sie gerne einbinden und hoffen, dass wir Sie als Mitglied und/oder als Helfer gewinnen können.

Werden Sie Mitglied! Der jährliche Mitgliedsbeitrag beträgt nur £25 pro Familie. Das Antragsformular finden Sie auf der nächsten Seite. Dieser Beitrag ist gleichzeitig eine Spende an die Friends of Douglas House und fließt zurück an die Schule zur Unterstützung von Projekten.

Sie erhalten wesentliche Informationen über die Schule, über London und Ihr neues Zuhause. Sie können sich als aktives oder passives Mitglied einbringen. Vor allem fördern Sie damit Ihre Kinder.

Die „Friends“ sind wir alle!

Helfen Sie mit! Registrieren Sie sich als Helfer unter Email: friends@dslondon.org.uk

Mehr Informationen finden Sie auf unserer [Internetseite](#)

Folgen sie uns: Instagram: [@friendsofdouglashouse](#)
Facebook: [Friends of Douglas House](#)
Facebook-Gruppe: [Let's be Friends](#)

Friends of Douglas House

Förderverein der Deutschen Schule London

Friends Association of the German School London

Douglas House, Petersham Road, Richmond, Surrey, TW10 7AH



Aufnahmeantrag / Membership Application

Wir treten hiermit den „Friends of Douglas House“ (Förderverein und Freundeskreis der Deutschen Schule London) bei.

We herewith join the „Friends of Douglas House“ (Friends Association of the German School London).

(Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen / Please use block letters)

Mitgliedschaft für 1 Jahr / Membership for 1 year	<input type="checkbox"/> £25 Mindestspende pro Familie/£25 minimum donation per family <input type="checkbox"/> Spende von / donation over £ _____ pro Familie/per family
Familienname / Family name	
Vorname (n) / First name (s)	
E-Mail	
Datum / Date	
Unterschrift / Signature	

Zahlungsweisen / *How to pay:*

- Bank-Überweisung / *bank transfer:*
Name: Friends of Douglas House
Acc. # 30389498
Sort code: 20-72-33 (Barclays Bank Richmond)
Verwendungszweck/Note on transfer: Ihr Familienname / *your family name*
- **Paypal:** paypal.me/DSLFriends

Bitte füllen Sie ebenfalls das Spendenbescheid-Formular (Gift Aid Declaration form, nächste Seite) aus. Als Charity können die Friends of Douglas House 25% der erhaltenen Summe an Mitgliedsbeiträgen und Spenden zusätzlich als Zahlung vom Finanzamt beantragen. Ihnen entstehen dadurch keine Nachteile.

Please also consider filling in the separate Gift Aid declaration form (next page).



Gift Aid declaration
single or multiple donations

Boost your donation by 25p of Gift Aid for every £1 you donate

Gift Aid is reclaimed by the charity from the tax you pay for the current tax year. Your address is needed to identify you as a current UK taxpayer.

In order to Gift Aid your donation you must fill in the form and tick one of the boxes below:

I want to Gift Aid my donation of £_____ to "Friends of Douglas House".

I am a UK taxpayer and understand that if I pay less Income Tax and/or Capital Gains Tax in the current tax year than the amount of Gift Aid claimed on all my donations it is my responsibility to pay any difference.

or

I want to Gift Aid my donation of £_____ and any donations I make in the future or have made in the past 4 years to "Friends of Douglas House".

I am a UK taxpayer and understand that if I pay less Income Tax and/or Capital Gains Tax than the amount of Gift Aid claimed on all my donations in that tax year it is my responsibility to pay any difference.

My Details

Title _____

First name or initial(s) _____

Surname _____

Full Home Address _____

Postcode _____

Date _____

Please notify the charity if you:

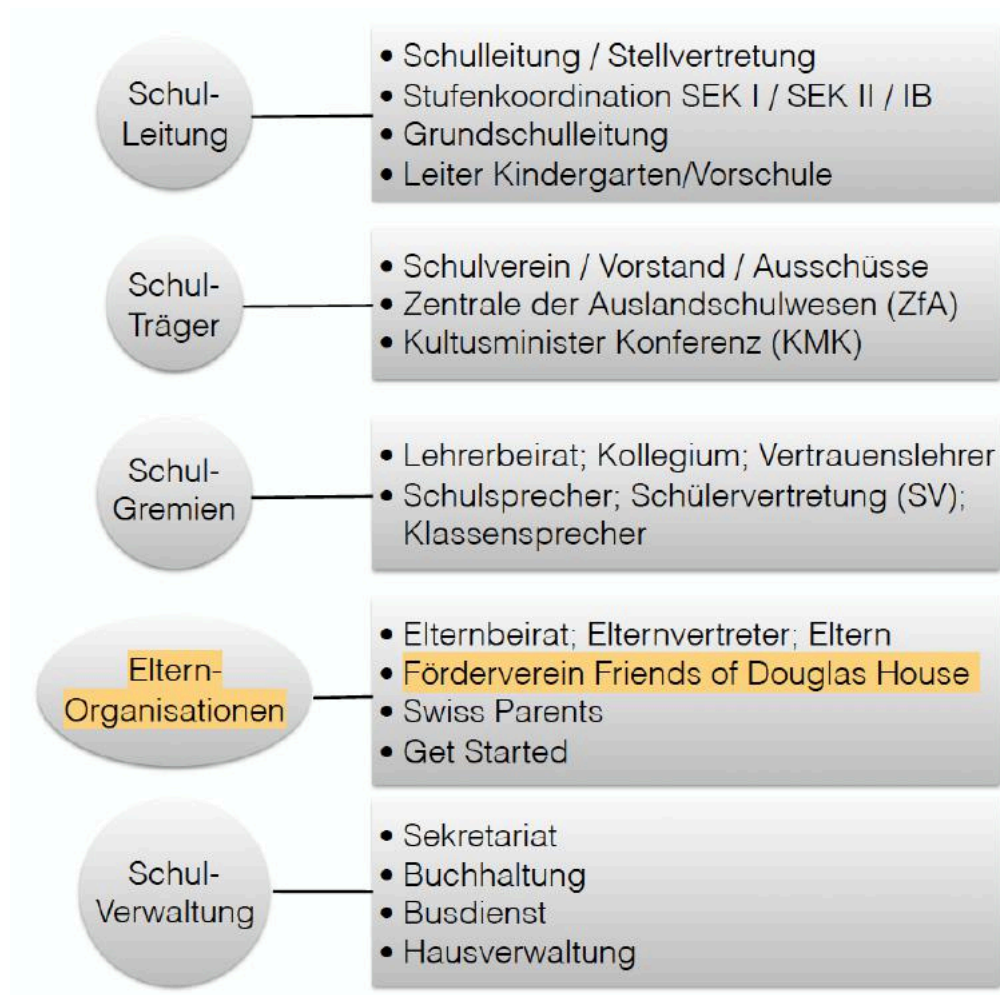
- want to cancel this declaration
- change your name or home address
- no longer pay sufficient tax on your income and/or capital gains

If you pay Income Tax at the higher or additional rate and want to receive the additional tax relief due to you, you must include all your Gift Aid donations on your Self-Assessment tax return or ask HM Revenue and Customs to adjust your tax code.



Struktur der Deutschen Schule London

Die Friends of Douglas House gehören zu den Eltern-Organisationen der Deutschen Schule. Wir sind eine eigenständige Charity und rechtlich eine von der Schule getrennte, aber mit der Schule eng verbundene Organisation.





Die Schulfeste

An der Deutschen Schule London finden während des Schuljahres mehrere Feste statt, welche von den Friends of Douglas House organisiert werden und deren Einnahmen an die Friends und somit 100% an die Schule und die Schüler gehen.

Die Hauptfeste des Schuljahres 2025/26 sind:

Willkommens-Frühstück	12. Sept. 2025, 08:45-11:00
Oktoberfest	27. Sept. 2025, 12:30-16:00
Weihnachtsbasar	29. Nov. 2025, 12:30-16:00
Sommerfest	11. Juli 2026, 12:30-16:00

Für alle Feste (Oktoberfest, Weihnachtsbasar, Sommerfest) benötigen wir **helfende Hände!** Bitte melden Sie sich bei uns (friends@dslondon.org.uk) falls Sie sich an der Organisation / Durchführung der Feste beteiligen möchten – wir freuen uns sehr auf Sie!





1. "SETTLING IN" IN UND UM LONDON

1.1 Allgemeine Informationen

Viele wichtige landesspezifischen Informationen finden Sie auf:

- <https://www.gov.uk> – offizielle Webseite der britischen Regierung, u. a. mit Informationen zu Einreise, Aufenthalt, Steuerpflicht, National Insurance Number (NINO), und Visa.
- <https://uk.diplo.de/uk-de/vertretungen-honorarkonsuln/botschaft> – Webseite der Deutschen Botschaft in London, mit konsularischen Informationen für Deutsche in Großbritannien.
- <https://www.gov.uk/check-uk-visa> – zeigt, ob und welches Visum für Einreise und Aufenthalt nach dem Brexit benötigt wird.
- <https://www.gov.uk/apply-national-insurance-number> – Informationen zur Beantragung der National Insurance Number (NINO), erforderlich für Erwerbstätigkeit, Steuer und Sozialleistungen.

Nützliche digitale Helfer beim Ankommen

Für die Orientierung und den Alltag in London sind einige Apps besonders hilfreich. Viele von ihnen sind kostenlos und auf Deutsch oder Englisch verfügbar.

Empfohlene Apps:

- **Citymapper** – für Bus, U-Bahn, Bahn und Fahrrad: zeigt schnellste Verbindung & Live-Abfahrtszeiten
- **TfL Oyster & Contactless** – Fahrkarten-Management für Londoner Nahverkehr
- **NHS App** – Zugriff auf Ihre Gesundheitsdaten, Impfnachweise, Hausarzttermine
- **FixMyStreet** – Schäden an Straßen, Laternen, Gehwegen direkt an die Kommune melden
- **Parkopedia / RingGo** – Parkplatzsuche, Gebührenanzeige und kontaktlose Zahlung
- **OpenTable / Too Good To Go** – Restaurantbuchung bzw. vergünstigte Lebensmittelabholung
- **Revolut / Monzo** – mobile Kontoführung mit direkter Kostenübersicht (siehe auch Kapitel 1.8)

Diese digitalen Apps erleichtern nicht nur den Alltag, sondern helfen auch beim effizienten Einleben von der Navigation bis zur Gesundheitsvorsorge.



1.2 Credit History & Bonitätsprüfung in Großbritannien

Warum ist Credit History wichtig?

In Großbritannien ist die sogenannte **Credit History** ein zentrales Element für viele alltägliche Angelegenheiten. Sie dokumentiert die persönliche Bonität und Zahlungsmoral – also, wie zuverlässig jemand Rechnungen und Verträge erfüllt. Neuankömmlinge haben **noch keine gespeicherte Credit History**, was anfangs zu Einschränkungen führen kann.

Wann wird eine Credit History benötigt?

Ein „**Credit Check**“ kann bei folgenden Vorgängen verlangt werden:

- ✓ Abschluss eines Mobilfunkvertrags (Laufzeit, z. B. SIM-only oder Handy mit Vertrag)
- ✓ Abschluss eines Internet- oder TV-Vertrags
- ✓ Abschluss eines Strom-, Gas- oder Wasservertrags (bei monatlicher Zahlung)
- ✓ Beantragung einer Kreditkarte oder eines Dispo-Kontos
- ✓ Antrag auf Mietverträge (ggf. mit Bürge)
- ✓ Finanzierung eines Fahrzeugs oder Ratenkauf
- ✓ Beantragung von Versicherungen mit monatlicher Zahlung (z. B. Auto)
- ✓ Abschluss eines Abonnements mit monatlicher Rate

Was tun, wenn man neu im Land ist?

Wer neu im Vereinigten Königreich ist, **hat noch keine Einträge in den britischen Auskunfteien**. Damit Bonitätsdaten aufgebaut werden können, empfiehlt sich:

- Ein britisches Bankkonto eröffnen
- Einen festen Wohnsitz anmelden (Council Tax-Rechnung gilt als Nachweis)
- Strom-, Gas- und Internetverträge auf den eigenen Namen anmelden
- Rechnungen pünktlich zahlen – besonders regelmäßig wiederkehrende
- Gegebenenfalls ein „Credit Builder“-Produkt wie eine gesicherte Kreditkarte nutzen
- Bei Auskunfteien kostenlos registrieren (z. B. zur Einsichtnahme und Verbesserung der Daten):
 - [Experian UK](#)
 - [Equifax UK](#)
 - [TransUnion UK](#)
 - [Credit Karma UK](#) – bietet kostenlosen Zugang zu Ihrem Bonitätsprofil

Hinweis:

In der Anfangszeit kann es sinnvoll sein, **auf Prepaid- oder monatlich kündbare Produkte** zurückzugreifen – insbesondere im Bereich Mobilfunk, Energie oder Internet.

Für Studierende oder Neuankömmlinge ist es außerdem oft hilfreich, wenn ein **britischer Bürge** (z. B. Arbeitgeber oder Vermieter) einzelne Verträge absichert.



1.2 Wohnen – wo und wie?

Kauf- und Mietobjekte werden hauptsächlich über Immobilienagenturen (Estate Agents) vermittelt, die im Auftrag der Vermieter oder Verkäufer handeln. Für Wohnungssuchende aus dem Ausland sind sogenannte "Relocation Agents" hilfreich. Sie arbeiten im Auftrag des Mietinteressenten und unterstützen bei der Auswahl passender Objekte sowie bei Behördengängen.

Online Portale für die Wohnungssuche:

- www.rightmove.co.uk
- www.primelocation.com
- www.zoopla.co.uk
- www.onthemarket.com

Tipp: Viele Agenturen stellen ihre Angebote auf mehreren Portalen ein. Es lohnt sich, parallel zu suchen und sich Benachrichtigungen einzurichten.

Wichtige **Kriterien** für die Wohnungssuche:

- **Entfernung zur Schule:** Ein kurzer Schulweg ist erfahrungsgemäß empfehlenswert – insbesondere bei kleineren Kindern. Viele deutsche Familien wohnen in der Nähe der DSL (z. B. Richmond, Ham, Kingston).
- **Verkehrsanbindung:** Gute Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel oder direkte Schulbusroute beachten. Fahrzeiten können durch Staus, Baustellen und hohe Verkehrsbelastung stark variieren.
- **Auto & Parken:** Stellplätze und Garagen sind rar – besonders in Zentrumsnähe. Achten Sie auf Anwohnerparkausweise (Residents' Parking Permit) und prüfen Sie, ob ein eigener Stellplatz vorhanden ist.
- **Fluglärm:** Insbesondere in der Einflugschneise von Heathrow kann die Lärmbelastung erheblich sein – vor Ort testen!
- **Energieversorgung & Zustand:** Heizung, Warmwasserversorgung, Fensterisolierung und allgemeine Bausubstanz prüfen.
➤ **Energieeffizienz-Zertifikat (EPC)** muss vorgelegt werden. Es zeigt auf einer Skala von A–G den energetischen Zustand der Immobilie.
- **Stauraum:** Häuser haben oft weder Keller noch Dachboden. Achten Sie auf Abstellmöglichkeiten.
- **Sicherheit:** Prüfen Sie die Tür- und Fenstersicherungen, ggf. Alarmanlage. Versicherer setzen bei Stadttagen Mindeststandards voraus.
- **Freizeit & Nahversorgung:** Nähe zu Einkaufsmöglichkeiten, Parks, Sportanlagen und kulturellen Angeboten erhöhen den Wohnwert.
- **Digitale Infrastruktur:** Highspeed-Internet ist nicht überall verfügbar – Glasfaseranschlüsse (FTTP) werden ausgebaut. Verfügbarkeit über www.openreach.com prüfen.





- **Smart Meter:** Viele Haushalte sind mit modernen Energiezählern ausgestattet. Diese ermöglichen eine genauere Verbrauchskontrolle.

Weitere Hinweise:

- Das **Wohnungsangebot kann saisonal stark schwanken** – besonders vor Schulbeginn (August–September) sind viele Objekte schnell vergeben.
- Haustiere sind nicht überall erlaubt – **Pet Clause** im Mietvertrag erfragen.

1.3 Kaufen oder Mieten?

In Großbritannien ist Wohneigentum weit verbreitet. Die Mehrheit der Einheimischen kauft Immobilien; viele Ausländer hingegen mieten – insbesondere bei befristeten Aufenthalten. Der Immobilienmarkt ist von Angebot, Lage, Zustand und Nachfrage geprägt, oft deutlich teurer als in Deutschland.

Mieten

- **Vertragstypen:** Die gängigste Form ist der „Assured Shorthold Tenancy Agreement“ – meist auf 12 Monate befristet, mit Verlängerungsoption.
- **Kündigungsschutz:** Seit Brexit wird politisch an Reformen gearbeitet. Aktuell erlaubt Section 21 dem Vermieter eine Kündigung ohne Angabe von Gründen – beachten Sie die Risiken bei langfristigen Mietplänen.
- **Diplomatenklausel:** Bei befristetem Arbeitsaufenthalt empfiehlt sich eine Klausel im Mietvertrag, die eine vorzeitige Vertragsauflösung im Versetzungsfall erlaubt.
- **Kaution (Deposit):** In der Regel sechs Wochen Miete. Sie muss vom Vermieter in einem staatlich anerkannten Treuhandsystem hinterlegt werden (z. B. DPS, MyDeposits, TDS).
- **Mietzahlung:** Erfolgt monatlich im Voraus per Dauerauftrag (Standing Order).
- **Möblierung:** Viele Mietobjekte sind möbliert oder teilmöbliert. Der Preisunterschied zu unmöblierten Wohnungen ist oft gering.
- **Inventarliste:** Vor Einzug erhalten Sie eine vom Eigentümer oder Makler beauftragte Zustands- und Inventarliste. Diese wird beim Auszug erneut geprüft. Ohne Zustimmung dazu ist kein Einzug möglich.
- **Mieterpflichten:** Neben der Miete sind folgende Kosten vom Mieter zu tragen:
 - Strom, Gas, Wasser
 - Internet und Telefon
 - TV-Lizenz
 - Council Tax (Gemeindesteuer)
- **Mietanpassung:** Sollte im Vertrag geregelt sein. Gängige Orientierung: Indexierung nach dem britischen „Retail Price Index (RPI)“.



Kaufen

- **Geeignet für:** Familien mit langfristigem Aufenthalt (ab 3–5 Jahren). Ein Kauf lohnt sich oft erst, wenn Transaktionskosten (Stamp Duty, Renovierungen, Maklergebühren) amortisiert werden können.
- **Kostenfaktoren:** Der Kaufpreis hängt ab von Lage, Größe, Zustand, Energieeffizienz und Anbindung – die Anzahl der Schlafzimmer ist oft entscheidender als die Wohnfläche.
- **Stamp Duty Land Tax (SDLT):** Eine gestaffelte Kaufsteuer, die beim Erwerb fällig wird. Höhe je nach Kaufpreis (Stand: 2025).
- **Energy Performance Certificate (EPC):** Pflichtdokument vor jedem Kauf – zeigt Energieeffizienzklasse (A–G).
- **Hypothek (Mortgage):** Kreditvergabe für Ausländer schwieriger als in Deutschland. Banken verlangen oft:
 - Britische Kredit-Historie (Credit Score)
 - Festes Einkommen im Vereinigten Königreich
 - Mindestens 10–25 % Eigenkapital
- **Kapitalnachweis:** Für Nicht-EU-Staatsangehörige ist ein Nachweis über die legale Herkunft der Mittel erforderlich („Source of Funds“).
- **Gebäudeprüfung:** Es ist dringend zu empfehlen, einen unabhängigen Baugutachter (Surveyor) zu beauftragen. Er erstellt ein strukturelles Gutachten („HomeBuyer Report“ oder „Full Structural Survey“).
- **Vertragsarten:**
 - **Freehold:** Grundstücks- und Gebäudeeigentum
 - **Leasehold:** Nutzungsrecht für einen definierten Zeitraum, häufig bei Wohnungen. Zusätzliche laufende Kosten („Ground Rent“, „Service Charge“) beachten.

Nähe zur Schule

Die Lage der Immobilie in Bezug auf die Deutsche Schule London ist ein zentraler Faktor. Wer den Schulbus nicht nutzen möchte, sollte möglichst in Richmond, Ham, Kingston, Twickenham oder Sheen wohnen. Auch entferntere Orte wie Weybridge, Cobham, Esher, Claygate, Surbiton, Wimbledon oder Putney kommen infrage – viele davon sind über Schulbus oder öffentliche Verkehrsmittel erreichbar. → Siehe Abschnitt 1.10 sowie aktuelle Schulbusrouten auf der DSL-Webseite: <https://www.dslondon.org.uk/de/anmeldungen/schulbus>



1.4 Anbieter für Telefon, Internet, Gas, Elektrizität und Wasser

In Großbritannien gibt es eine Vielzahl von Anbietern für Telekommunikation und Energie. Ein Anbieterwechsel ist grundsätzlich unkompliziert und online möglich. Für Mieter:innen lohnt sich in jedem Fall ein Preisvergleich.

Preisvergleichsseiten (für alle Kategorien):

- www.gocompare.com
- www.moneysupermarket.com
- www.simplyswitch.com
- www.uswitch.com

Telefon und Internet

- **Anbieter:** BT (British Telecom), Sky, Virgin Media, TalkTalk, Vodafone, EE, Plusnet
- **Internationale Gesprächsoptionen:**
 - **BT „International Freedom“** – Flatrate für Festnetzgespräche ins europäische Ausland über BT
 - **Telediscount:** www.telediscount.co.uk – günstige Auslandsgespräche über Einwahlnummern, ohne Vertragsbindung
 - **Skype – BEENDET:** Skype war bisher eine beliebte Option für kostenlose VoIP- und Festnetzanrufe, wurde aber zum **5. Mai 2025 eingestellt**. Nutzer werden dringend aufgefordert, auf **Microsoft Teams Free** umzusteigen. **Chats und Kontakte können automatisch übertragen werden**
- **Glasfaseranschluss (FTTP):** Verfügbarkeit prüfen unter www.openreach.com
- **Geschwindigkeitstest online möglich:** www.speedtest.net, www.fast.com
- Vertragsbedingungen beachten: Übliche Laufzeiten 12 oder 24 Monate mit Frist zur Kündigung
- Beispielkontakte BT:
 - Website: www.bt.com
 - Telefon: UK: 0800 800 150, Ausland: +44 150 174 7714



Gas und Elektrizität

- **Aktuelle führende Anbieter („Big Six plus“):**
 - **Octopus Energy** – größter Stromanbieter, zweitgrößter Gaslieferant seit 2025
 - **British Gas** – weiterhin größter Gaslieferant, zweitgrößter Stromanbieter
 - **E.ON Next, OVO Energy, EDF Energy, Scottish Power folgen auf den Plätzen**

Es gibt jedoch auch viele andere Anbieter, ein Vergleich lohnt sich unter:

www.gocompare.com

www.moneysupermarket.com

www.simplyswitch.com

Abrechnung, meistens auch vierteljährlich, je nach Anbieter unterschiedlich, bzw. variabel. Der Tarif sollte jedes Jahr erneuert werden, um einen teuren Standard Tarif zu vermeiden.

- **Tarifmodelle:**
 - Auswahl zwischen Fix- und variablen Tarifen
 - Zahlung per Direct Debit, meist monatlich oder quartalsweise
- **Preisdeckel:** Regierung reguliert Standardtarife durch den *Price Cap*
- **Smart Meter:** Bis Ende 2025 sollen alle Haushalte ein Smart Meter erhalten. Bis März 2025 wurden etwa 39 Mio. Geräte installiert, 91 % davon voll funktionsfähig
- **Wichtig:** Radio-Teleswitch-Meter (RTS), die Heizzeiten fernschalten, werden bis 30. Juni 2025 abgeschaltet. Kunden mit RTS-Meter sollen dringend auf Smart Meter umstellen, sonst droht Störung der Warmwasser-/Heizversorgung

Hinweis: Beim Einzug unbedingt Zählerstände fotografieren und an den Anbieter melden.

Kombianbieter & Bündelverträge

- Einige Anbieter bieten **Pakete aus Internet, Telefon, Strom und Gas** an (z. B. Shell Energy, Utility Warehouse)
- Die Preise variieren stark – ein Vergleich über die genannten Portale lohnt sich in jedem Fall
- Bei Bündelverträgen besonders auf Laufzeiten, Kündigungsmöglichkeiten und versteckte Gebühren achten

Technische Hinweise

- Netzspannung: 230–240 V, dreipolige Steckdosen – Adapter erforderlich
- Lampenfassungen:



- B22 = Bajonett (britisch),
- E27 = Schraubfassung (deutsch)
- TV-Lizenz nötig bei Live-TV/BBC iPlayer – siehe Abschnitt 1.6

Wasser

- **Hauptversorger: Thames Water (London & Umgebung)**
 - **Kontakt:** thameswater.co.uk,
 - Kundendienst: 0800 980 8800,
 - Notfall: 0800 316 9800 (24/7)
 - **Abrechnung:** Thames Water stellt die Rechnung in der Regel **einmal jährlich**, auf Wunsch auch in **zwei halbjährlichen Raten**. Informationen und Online-Kundenkonto unter www.thameswater.co.uk.
 - **Wasserzähler:** Standard in Neubauten; Nachrüstung (kostenfrei) möglich, sofern Vermieter zustimmt

1.5 Council Tax

Die Council Tax ist eine kommunale Abgabe, die in ganz Großbritannien erhoben wird. Sie dient der Finanzierung lokaler Dienstleistungen wie Müllabfuhr, Polizei, Feuerwehr, Bibliotheken und Schulen. Die Höhe der Steuer variiert je nach Wohnort, Gemeinde (Borough) und Objektbewertung.

Grundlagen

- **Pflicht zur Zahlung:** Jeder Haushalt ist zur Zahlung verpflichtet, unabhängig von Eigentum oder Miete
- **Höhe:** Abhängig von der Lage des Hauses und seiner Einstufung in eine Steuerklasse (Band A–H)
- **Zahlweise:** Standardmäßig jährlich, häufig aber auch monatlich oder vierteljährlich per Direct Debit möglich
- **Rechnungsstellung:** Erfolgt automatisch nach Einzug durch die zuständige Gemeinde (z. B. Richmond upon Thames, Kingston, Wandsworth etc.)

Bedeutung als Adressnachweis

- Die **Council Tax Bill** dient häufig als **offizieller Wohnsitznachweis**, z. B. bei:



- Eröffnung eines Bankkontos
- Beantragung eines Führerscheins
- Anmeldung bei Behörden oder Arztpraxen
- Es ist empfehlenswert, **beide Elternteile als Adressaten** aufführen zu lassen, um mögliche Probleme bei späteren Identitätsnachweisen zu vermeiden

Vergünstigungen und Befreiungen

- **Ermäßigung möglich**, z. B. für:
 - Alleinstehende (Single Person Discount – 25 %)
 - Studenten (vollständige Befreiung)
 - Geringverdiener (mittels Council Tax Reduction)
 - Menschen mit Behinderung
- Antragstellung erfolgt bei der zuständigen Gemeindeverwaltung über deren Webseite

Kontakt & Info

- Beispiel für Online-Zugang und Zahlweise im London Borough of Richmond:
 - www.richmond.gov.uk
- Vergleichbare Seiten existieren für alle anderen Boroughs (z. B. Kingston, Wandsworth, Hounslow, Merton etc.)

Zusammenfassung (Checkliste)

- Rechnung nach Einzug abwarten und Zahlungsart festlegen
- Namen aller volljährigen Bewohner auf Rechnung eintragen lassen
- Nutzung der Rechnung als Adressnachweis bedenken
- Ermäßigungen prüfen und ggf. beantragen
- Rechnung gut aufbewahren – sie wird jährlich erneuert



1.6 Fernsehen und Radio

Der Empfang von Fernseh- und Radiosignalen unterliegt im Vereinigten Königreich spezifischen Regelungen. Insbesondere ist für den Fernsehempfang eine sogenannte „TV Licence“ erforderlich. Es gibt verschiedene Empfangsarten: über Antenne, Satellit, Kabel oder Internet-Streaming.

TV-Licence

- **Pflicht:** Jeder Haushalt benötigt eine TV Licence, wenn:
 - Live-TV empfangen wird (auch über Streamingdienste)
 - der BBC iPlayer genutzt wird (auch zeitversetzt)
- **Kosten:** Stand 2025 beträgt die Jahresgebühr £169.50
- **Zahlung:** jährlich, halbjährlich oder monatlich per Direct Debit möglich
- **Anmeldung & Info:** www.tvlicensing.co.uk
- **Strafe:** Fernsehen ohne gültige Lizenz kann mit einer Geldstrafe von bis zu £1,000 geahndet werden

Empfangsarten

- **Freeview (Antenne):**
 - Über DVB-T2 empfangbar (HD-fähig)
 - Voraussetzung: integrierter Freeview-Tuner oder externer Receiver
 - Kanäle: BBC, ITV, Channel 4, Channel 5 u.v.m.
 - Mediatheken: BBC iPlayer, ITVX, All 4, My5
 - Weitere Infos: www.freeview.co.uk
- **Satellit (Freesat):**
 - Empfang über Astra 28,2° E (z. B. mit 80–90 cm Schüssel)
 - Zugriff auf freie britische und internationale Sender
- **Kabelfernsehen & Pay-TV:**
 - Anbieter: Sky, Virgin Media, BT TV



- Angebot: britische & internationale Pay-TV-Sender, Sport, Filme, On-Demand-Dienste
- **Streaming & Mediatheken (On-Demand):**
 - Plattformen: Netflix, Amazon Prime Video, Disney+, NOW TV, BritBox
 - Teilweise Abo erforderlich – TV Licence weiterhin nötig bei BBC-Inhalten oder Live-TV

Deutsches Fernsehen

- **Satellit:** Mit geeigneter Ausrichtung (z. B. Astra 19,2° Ost) können deutsche Sender empfangen werden – spezielle Ausrüstung erforderlich
- **Internet-Streaming:** Zugriff auf Mediatheken wie ARD, ZDF, arte oder deutsche Privatsender (z. B. über VPN-Dienste oder offizielle Apps)
- **Hinweis:** Die Nutzung ausländischer Dienste unterliegt ggf. Geoblocking-Beschränkungen

Radiosender

- Empfang über UKW, DAB+, Internet (Smart Speaker, Apps)
- Öffentlich-rechtlich: BBC Radio 1–6, BBC World Service
- Kommerziell: Capital, Heart, LBC, Classic FM u.v.m.
- Deutsche Radiosender via Internetstream oder App (z. B. radio.de, TuneIn)

Zusammenfassung (Checkliste)

- TV Licence rechtzeitig anmelden (bei Live-TV oder BBC-Inhalten)
- Empfangsart wählen: Freeview, Satellit, Kabel oder Streaming
- Empfangsgeräte prüfen: DVB-T2-Tuner oder Set-Top-Box
- Kosten & Verträge vergleichen (z. B. Sky, Virgin Media)
- Deutsche Sender ggf. über Streaming oder Satellit empfangen
- Radio über DAB, Web oder App nutzen



1.7 Vokabelhilfe für die Haussuche

Wer eine Immobilie mietet oder kauft, trifft in England auf viele Begriffe, die vom deutschen Immobilienmarkt abweichen. Diese Übersicht erleichtert die Orientierung:

mortgage	-	Hypothek
freehold	-	Grundeigentum
leasehold	-	Pacht
landlord	-	Vermieter
tenant	-	Mieter
estate agent	-	Makler
letting agent	-	Agentur, die vermietet
managing agent	-	Agentur, die sich um das Objekt kümmert
reception room	-	Wohnzimmer
semi-detached	-	Doppelhaushälfte
detached	-	freistehendes Haus
terraced	-	Reihenhaus
close (cul-de-sac)	-	Sackgasse
en suite	-	Bad mit Zugang vom Schlafzimmer
Studio apartment	-	ein Zimmer, Küche, Bad
Flat (apartment)	-	Wohnung
tenancy agreement	-	Mietvertrag
EPC	-	Energieausweis
service charge	-	Hausnebenkosten

1.8 Kontoeröffnung

Im Vereinigten Königreich gibt es kein Einwohnermeldesystem. Daher erfolgt der Wohnsitznachweis in der Regel über Rechnungen oder Bankunterlagen.

Voraussetzungen für die Kontoeröffnung

- Reisepass
- Adressnachweis (z. B. Council Tax Bill oder Nebenkostenabrechnung)
- Alternativen: Bestätigung vom Arbeitgeber oder Korrespondenzbank

Digitale Banken & Online-Konten

- Kontoeröffnung per Video-Ident (z. B. Monzo, Starling, Revolut)
- Für Bonitätsprüfung wird mit Eröffnung automatisch eine britische Kreditakte aufgebaut

Bedeutung der Council Tax Bill

- Wird häufig als Wohnsitznachweis akzeptiert (z. B. bei Banken, Behörden)
- Namen beider Elternteile aufführen lassen (empfohlen)



Electoral Roll

- Eintrag ins Wahlregister empfohlen bei längerem Aufenthalt
- Wichtig für lokale Wahlen und Kreditwürdigkeit
- Registrierung unter: www.gov.uk/electoral-register

Zusammenfassung (Checkliste)

- Konto zeitnah eröffnen
- Adressnachweis (Council Tax, Rechnung, Mietvertrag) bereitlegen
- Employer Letter oder Empfehlungsschreiben nutzen, falls nötig
- Bei Online-Banken Gebühren & Leistungen vergleichen
- Electoral Roll Eintrag vornehmen

1.9 Einreisen mit Haustieren

Seit dem Brexit gelten neue, teils strengere Regeln für die Einfuhr von Haustieren nach Großbritannien. Besonderes Augenmerk liegt auf Transportbedingungen und Tierarten.

Voraussetzungen für Hund, Katze, Frettchen

- Mikrochip oder gut lesbare Tätowierung (vor 03.07.2011)
- Tollwutimpfung mindestens 21 Tage vor der Einreise
- Gültiger EU-Heimtierausweis mit Chipnummer
- Zusätzlich für Hunde: **Bandwurmbehandlung 1–5 Tage vor der Reise**

Transportbestimmungen

Hinweis: Die Einfuhr von Haustieren nach Großbritannien über Passagierflugzeuge ist **nur als registrierte Fracht (manifest cargo)** erlaubt. Eine Mitnahme in der Kabine oder als aufgegebenes Gepäck ist **nicht gestattet** – **ausgenommen Assistenzhunde** mit anerkannter Zertifizierung.

- Die Reise erfolgt ausschließlich über spezialisierte Tiertransport-Firmen und zugelassene Cargo-Airlines (z. B. British Airways Cargo, Lufthansa Cargo, KLM).



- Haustiere dürfen nicht wie in anderen Ländern als Über- oder Sondergepäck mitgeführt werden.
- Einreise ist nur über zugelassene Flughäfen mit vorheriger Anmeldung möglich.

Weitere Regelungen

- **Northern Ireland Pet Travel Document (PTD):** Seit dem 4. Juni 2025 für Reisen nach Nordirland verpflichtend – kostenlos, lebenslang gültig
- **Transfer of Residence (ToR):** Für dauerhaftes Übersiedeln: Formular zur Befreiung von Einfuhrabgaben und Umsatzsteuer
- **Sonderregeln für andere Haustierarten:** Nager, Vögel, Reptilien – eigene Vorschriften (siehe www.gov.uk/bring-pet-to-great-britain)

Vorbereitung & Tipps

- Frühzeitig Kontakt zu einer **spezialisierten Tierfrachtagentur** aufnehmen (mindestens 3–4 Wochen vor Abflug)
- Gesundheitszeugnisse und Impfungen rechtzeitig abstimmen
- Einreisebedingungen je nach Zielflughafen und Airline vorher prüfen
- Bei Umzug: ToR-Formular für zollfreie Einfuhr einreichen

Zusammenfassung (Checkliste)

- Mikrochip, Tollwutimpfung & Heimtierausweis bereithalten
- Bandwurmbehandlung bei Hunden dokumentieren
- Reise ausschließlich per manifest cargo planen
- Assistenzhunde ausgenommen – Kabinenmitnahme erlaubt
- PTD für Nordirland beantragen (falls zutreffend)
- ToR-Formular für steuerfreien Umzug ausfüllen
- Frühzeitig bei Tiertransportfirma & Airline buchen
- Flugroute und Flughafenzulassung beachten

1.10 Wohngebieten in relativer Schulnähe



Die Nähe zur Deutschen Schule London (DSL) ist für viele Familien entscheidend bei der Wohnortwahl. Eine gute Kombination aus Schulweg, ÖPNV-Anbindung und Lebensqualität macht den Unterschied.

Schulbus & ÖPNV-Verbindungen

- DSL betreibt 5 Buslinien (z. B. A, B, C, D, E) – Schüler ab Year 1 werden täglich morgens und mittags bedient <https://dslondon.org.uk/de/anmeldungen/schulbus>
- Haltestellen werden zu Schuljahresbeginn festgelegt; Anmeldung bis Ende Juni empfohlen
- Bahn & U-Bahn:
 - Richmond Station (District Line & Overground): ~30Min zu Fuß vom Schulgelände oder 15 Min mit Buslinien 65 und 371
 - South Western Railway (Richmond nach Waterloo ca. 20–25 Min)

Beliebte Wohngegenden

Petersham und Ham: Die Schule ist prima zu Fuß, mit dem Fahrrad oder Bus (65/371) zu erreichen. Mit kleineren Kindern ist dies besonders praktisch und größere Kinder können alleine zur Schule laufen. Teures, aber schönes Wohnen! Es gibt in der Umgebung der Schule eine sehr große deutsche Community. Viele kleinere Geschäfte, aber auch ein deutscher und ein schweizer Bäcker sind hier zu finden. Es gibt direkte Busverbindungen nach Richmond und Kingston. Von Richmond fahren die U-Bahn, die Overground und der Zug nach London.
<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/ham-petersham>

Richmond: Es befinden sich besonders schöne Häuser am Richmond Hill, allerdings sind diese auch sehr teuer. Man findet nur schwer einen Parkplatz und die Fluglärmbelastung sollte man nicht unterschätzen. Einkaufsmöglichkeiten in Richmond sind sehr schön. Es gibt gute Busverbindungen zur DSL (65/371), die zu Stoßzeiten allerdings sehr voll sein können. Von Richmond fährt die U-Bahn und der Zug direkt nach London. Fahrzeiten-Beispiele: U-Bahn: Richmond-Victoria Station ca. 30 min, Bahn: Richmond-London Waterloo ca. 20 bis 25 min. Verbindung mit Overground Trains in den Londoner Norden. Informationen über den London Borough of Richmond, zu dem auch Ham & Petersham, Barnes, Mortlake & Sheen, Kew, Teddington, Twickenham & St Margarets, Hamptons und Whitton gehören:

<http://www.visitrichmond.co.uk>

<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/richmond>

Sheen: Hier befinden sich viele (preislich auch günstigere) mittelgroße Häuser und gute Einkaufsmöglichkeiten. Die Beeinträchtigung durch Fluglärm ist nicht zu verachten. Die DSL kann je nach Lage des Hauses mit dem Fahrrad gut durch den Richmond Park erreicht werden. Bahnverbindungen (South West Trains) von Mortlake und North Sheen nach London-Waterloo ca. 30 min, siehe <https://www.visitrichmond.co.uk/explore/barnes-mortlake-and-sheen>



Kingston: Dies ist eine beliebte Universitäts- und Einkaufsstadt mit Fußgängerzone, Wochenmarkt, Weihnachtsmarkt und vielen Veranstaltungen. Coombe Hill (Kingston Hill), Nord-Kingston (Tudor area) mit Nähe zum Richmond Park, erschwingliche Häuser, relative Schulnähe, aber auch sehr gute Busverbindung zur DSL (65/371) von Kingston Mitte. Fast kein Fluglärm. Bahnverbindung (South West Trains) z.B. nach London Waterloo ca. 30 min oder ab Surbiton Station ca. 20 min nach London Waterloo.

www.kingston.gov.uk

Kew: Eine gute Wohngegend ist in der Nähe des Botanischen Gartens zu finden. Hohe Fluglärmbelastung. Gute Busverbindung zur DSL (Linie 65), jedoch ist zum Erreichen der DSL das Stadtzentrum von Richmond zu durchqueren, was zu Stoßzeiten länger dauern kann. U-Bahnanschluss (District Line), Fahrzeit Kew Gardens nach London Victoria ca. 30 min. Bahnverbindung (South West Trains) von Kew Bridge nach London-Waterloo ca. 30 min

<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/kew>

Barnes: Dies ist eine nette Wohngegend mit kleineren Läden, Dorfteich und Green, allerdings sehr weit von der Schule entfernt. Es gibt keine direkte Busverbindung zur DSL. Bahnverbindung (South West Trains) nach London Waterloo von Barnes Station und Barnes Bridge ca. 20 bis 25 min

<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/barnes-mortlake-and-sheen>

Twickenham/St. Margarets: Diese Orte liegen in unmittelbarer Nähe zur Schule (auf der anderen Themse Seite). Busverbindung: Bis Richmond Station, dann Umsteigen auf Linie 65 Richtung Kingston. Gute Anbindung an die DSL mit dem Fahrrad (schöner Weg entlang der Themse) über die Richmond Bridge. Im Sommer gibt es auch täglich (im Winter nur am Wochenende) eine kleine Fährverbindung für Fußgänger und Fahrräder, die jedoch nicht pünktlich zum Schulbeginn fährt.

<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/twickenham-and-stmargarets>

Teddington – Dieser Ort ist ideal für Familien mit größeren Kindern, die alleine über die Kingston Bridge oder Teddington Lock (mit dem Fahrrad) und dem Bus zur DSL kommen können. Häuser in jeder Kategorie. Schulbus oder mit Bus bis Richmond Station und Umsteigen auf Linie 65 in Richtung Kingston

<https://www.visitrichmond.co.uk/explore/teddington>

Wimbledon: Teure, aber schöne Wohngegend mit vielen Parks. Schöne Einkaufsmöglichkeiten. Nur Schulbusverbindung zur DSL. Günstig für London-Fahrer. Bahnhof mit Waterloo Verbindung (20 Min.). Im Londoner Stadtteil Merton gelegen.

<https://www.merton.gov.uk/>

New Malden/Surbiton: Weiter entfernt von der DSL, aber Häuser in allen Preislagen, gute Zugverbindung nach London Waterloo und Busverbindung zur Schule (K3 mit Umsteigen in Kingston auf Linie 65)

Esher, Cobham: Diese Orte sind weiter von der Schule entfernt. Häuser in allen Preislagen. Kleine Ortschaften mit lebendigen Hauptstraßen (Boutiquen, Restaurants, etc.). Nahe an der American Community School und somit viele internationale Familien. Viel Grün. Busverbindungen von Esher K 3 nach Kingston und Umsteigen auf Linie 65 Richtung Richmond. Cobham entweder selbst fahren oder im Schulbus. Beide Orte mit Bahnhöfen – South West Trains – 30 bzw. 40 Min. nach London.

<http://www.getsurrey.co.uk/all-about/esher>



Weybridge, Walton: Weiter von der Schule entfernt. Bitte fragen Sie bei der Schule, ob es eine Schulbusverbindung gibt. Häuser in allen Preislagen. Ebenfalls gut zur American Community School mit vielen internationalen Familien. Größere Orte. Beide mit Bahnhof – Verbindung nach London ungefähr 35 Min. Siehe auch <http://www.getsurrey.co.uk/all-about/walton>

Weitere Hinweise

- **DSL-Fahrplan:** Aktuell abrufbar unter dslondon.org.uk/de/anmeldungen/schulbus
- **Schulbuslinien:** Regelmäßige Anpassungen, daher jährlich Rücksprache mit der Schulverwaltung empfohlen
- **Fahrradwege:** Shared-use Paths, z. B. entlang der Themse – ideal für Schulkinder, Wetter beachten

Richmond Card – lokale Vergünstigungen

- **Richmond Card:** Kostenlos erhältlich für alle ab 17 Jahren (auch Besucher möglich). Vorteile:
 - Ermäßigter oder kostenloser Zugang zu Bibliotheken, Sport- & Freizeiteinrichtungen
 - Parkrabatte (z. B. 30 Minuten freies Parken, anschließend vergünstigt)
 - Rabatte bei lokalen Geschäften, Restaurants und Dienstleistungen (z. B. 10–20 % Ermäßigung) myrichmond.london+1
 - **Youth Card:** Kostenlose Variante für bis 19-Jährige (oder bis 25 mit Behinderung); Zugang zu Jugendaktivitäten, Sportkursen, Clubangeboten

Zusammenfassung (Checkliste)

- Wohnort in Bezug auf Schulweg und Verkehrsanbindung auswählen
- aktuelle DSL-Bushaltestellen prüfen (Online-Anmeldung erforderlich)
- Fluglärm, Parkplatzsituation, Fahrradwege und Nahversorgung berücksichtigen
- Umgebungsatmosphäre: Shops, Parks, Kulturangebote
- Mietpreisniveau & Parkplatzregularien im jeweiligen Borough beachten



2. VERKEHRSMITTEL

2.1 Pkw, Ummeldung, Versicherung, Registrierung

Wichtige Anlaufstellen:

- DVLA – Driver and Vehicle Licensing Agency: www.gov.uk/dvla
- HMRC NOVA-Anmeldung: www.gov.uk/importing-vehicles-into-the-uk/telling-hmrc
- Weitere Infos zur Abmeldung: Deutsche Botschaft London www.london.diplo.de

Was ist NOVA (Notification of Vehicle Arrivals)?

Wenn Sie ein Fahrzeug aus dem Ausland (z. B. Deutschland) nach Großbritannien bringen, müssen Sie es bei der britischen Steuerbehörde HMRC anmelden. Dieses Verfahren heißt **NOVA – Notification of Vehicle Arrivals**.

- Die NOVA-Anmeldung ist **Pflicht** und Voraussetzung für die Fahrzeugregistrierung bei der DVLA
- Die Meldung erfolgt **online** über das HMRC-Portal (Government Gateway-Konto erforderlich)
- Nach erfolgreicher Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung, die Sie bei der Ummeldung einreichen müssen
- Falls das Fahrzeug über einen Händler importiert wurde, kann dieser die NOVA-Anmeldung für Sie übernehmen

Checkliste – Fahrzeuganmeldung in Großbritannien (DVLA):

Sie benötigen für die Registrierung eines importierten Fahrzeugs:

- ✓ **NOVA-Bestätigung** (vom HMRC online beantragt)
- ✓ **Deutsche Zulassungsbescheinigung Teil I & II** (Fahrzeugschein und Fahrzeugbrief – vorher kopieren)
- ✓ **Nachweis Ihrer britischen Adresse** (z. B. Stromrechnung oder Council Tax Bill)
- ✓ **Gültige englische Haftpflichtversicherung** (Third Party Minimum; SF-Klasse möglichst auf Englisch nachgewiesen) → Erkundigen Sie sich vorab bei Ihrer deutschen Versicherung nach einer *englischsprachigen Bescheinigung Ihrer Schadenfreiheitsklasse*, um Rabatte bei britischen Versicherern geltend zu machen (oft bis max. 60 %).
- ✓ **MOT-Testbescheinigung**, wenn das Fahrzeug älter als 3 Jahre ist



✓ **V55/5 Formular** (Antrag auf Zulassung eines importierten Gebrauchtwagens) → erhältlich über: www.gov.uk/vehicle-registration oder bei größeren Postämtern

✓ **Gültiger Führerschein** (deutscher EU-Führerschein bis zum 70. Lebensjahr anerkannt)

✓ **Zahlung der Fahrzeugsteuer (Vehicle Tax / VED)** – online oder per Direct Debit

Hinweis: Die Registrierung erfolgt ausschließlich zentral bei der DVLA in Swansea. Lokale Vehicle Registration Offices (VROs) existieren nicht mehr – sämtliche Unterlagen sind postalisch einzureichen.

Zahlung erfolgt online oder im Postamt. Direktlink zur Zahlung: www.gov.uk/vehicle-tax
Telefonische Auskunft DVLA: 0300 123 4321

SORN (Statutory Off Road Notification):

Wenn das Fahrzeug vorübergehend nicht gefahren wird, ist eine Abmeldung über SORN erforderlich – kostenlos, aber verpflichtend.

MOT-Prüfung (ähnlich TÜV):

- Pflicht ab dem 3. Jahr nach Erstzulassung
- Gültigkeit: 12 Monate
- Kosten: ca. £55
- MOT-Prüfstellen sind an einem offiziellen blau-weißen Schild mit drei weißen Dreiecken erkennbar (MOT-Logo)



- Ergebnisse werden digital an die DVLA übermittelt

KFZ-Versicherung:

- Eine Haftpflichtversicherung (Third Party) ist gesetzlich vorgeschrieben
- Schadenfreiheitsrabatte aus Deutschland werden bei vielen britischen Versicherern anerkannt (meist bis 60 %)
- Versicherungsbeiträge hängen u. a. vom Wohnort, Alter, Beruf und bisheriger Fahrpraxis in Großbritannien ab
- Online-Vergleichsportale sind hilfreich:
 - www.comparethemarket.com



- www.confused.com
- www.money.co.uk

Wichtig:

Jede Police definiert exakt, wer als Fahrer registriert ist. Zusätzliche Fahrer müssen bei Vertragsabschluss angegeben werden.

Kennzeichen und Zulassung:

- Nach Registrierung erhalten Sie den V5C (englischer Fahrzeugbrief) per Post
- Kennzeichen können bei zertifizierten Werkstätten oder online bestellt werden („number plates UK“)
- Altes deutsches Kennzeichen und Fahrzeugpapiere sind zur Abmeldung an die deutsche Zulassungsstelle zurückzuschicken

Beachten Sie: Die DVLA behält die deutschen Fahrzeugdokumente dauerhaft ein – diese werden nach erfolgter Registrierung nicht zurückgesendet. Eine Kopie sollte daher vorab angefertigt werden.

Zusammenfassung (Checkliste)

- ✓ **CO₂-Wert prüfen** für Erstjahresbesteuerung (First-Year Rate) und ggf. Luxury Car Supplement (Fahrzeuge über £40.000)
- ✓ **Zukünftige Steuerkosten kalkulieren:** ab Jahr 2 gilt Standardrate (£195), ggf. plus £425 Luxussteuer (Jahre 2–6)
- ✓ **Zahlweise festlegen:** jährlich, halbjährlich oder monatlich per Direct Debit (Zuschlag möglich)
- ✓ **Gültige MOT und Versicherung sicherstellen:** Voraussetzung für Fahrzeugsteuer und Anmeldung
- ✓ **Fahrzeugstilllegung geplant?** → SORN online beantragen, sonst droht Bußgeld
- ✓ **Externe Kosten berücksichtigen:** MOT (~£55/Jahr), Nummernschilder, ggf. Importanpassungen (z. B. Scheinwerfer), Umweltzonen-Gebühren (ULEZ, Congestion Charge)
- ✓ **Alle Unterlagen postalisch an DVLA senden:** keine lokalen Zulassungsstellen (VRO) mehr vorhanden
- ✓ **Vorab Kopien anfertigen:** Deutsche Fahrzeugpapiere werden bei DVLA-Einreichung einbehalten



2.2 Einige Verkehrsregeln und Parkvorschriften in Großbritannien

Im britischen Straßenverkehr gelten einige andere Regeln als in Deutschland, vor allem wegen des Linksverkehrs. Viele Verkehrszeichen sind zwar ähnlich, es gibt aber Unterschiede bei Vorfahrtsregeln, Tempolimits und Parkzonen. Wer mit dem Auto unterwegs ist, sollte sich frühzeitig mit dem britischen System vertraut machen, um Bußgelder und Gefahren zu vermeiden. Besonders rund um London gelten verschärfte Regeln bei Geschwindigkeit und Parken.

Allgemeine Verkehrsregeln

- **Linksverkehr:** In Großbritannien herrscht Linksverkehr – besondere Vorsicht beim Abbiegen!
- **Kreisverkehr (Roundabout):** Fahrzeuge im Kreisverkehr haben *immer* Vorfahrt. Beim Einfahren hat der Verkehr von rechts Vorrang.
- **Zebrastreifen:** Fußgänger haben *uneingeschränktes Vorrecht*. Fahrzeuge müssen anhalten, sobald jemand die Straße überqueren möchte.
- **Unbeschilderte Kreuzungen:** Ohne Vorfahrtsschilder oder Markierungen gilt gleichberechtigtes Fahren – durch gegenseitige Verständigung.
- **Ampelregelung:** Viele Ampeln erlauben zweispuriges Einfahren, die Fahrbahnen verengen sich oft danach → *Reißverschlussverfahren* anwenden.
- **Yellow Box Junctions:** Gelbe Gitterflächen an Kreuzungen dürfen nur befahren werden, wenn die Ausfahrt frei ist. Wer in der Box anhält und den Querverkehr blockiert, riskiert ein Bußgeld – auch bei grüner Ampel. Diese Regel wird per Kamera streng überwacht, vor allem in London.

Geschwindigkeitsbegrenzungen

Bereich	mph (Meilen/h)	km/h
Wohngebiete (markiert)	20	32
Innerorts	20 - 30	32 - 48
Landstraße (single carriageway)	60	96
Autobahn / mehrspurige Straße	70	112

In Städten wie Richmond und Kingston gelten häufig **20 mph** (32 km/h) – achten Sie auf Schilder.



Achtung Geschwindigkeitskontrollen:

- Blitzer werden angekündigt („Speed camera ahead“)
- Gelbe Kameraboxen + weiße Markierungslinien auf der Straße
- Besonders viele auf der M25 und rund um London

Parkvorschriften

Bedeutung der Straßenmarkierungen:

- | | |
|--|---|
| ● Weiße Zickzacklinien vor Zebrastreifen | Absolutes Park- und Halteverbot |
| ● Doppelte gelbe Linie | Park- und Halteverbot – jederzeit |
| ● Einfache gelbe Linie | Parkverbot zu bestimmten Zeiten (Schild beachten) |
| ● Rote Linie (red route) | Striktes Parkverbot – auch Halten untersagt |

Hinweis: Unrechtmäßiges Parken kann zur Verwendung einer Radkralle (wheel clamp) oder hohen Strafgebühren führen – auch auf offiziellen Parkplätzen bei abgelaufener Parkzeit!

Bewohnerparken („Resident Parking“)

- In vielen Wohngebieten gilt *Permit-Zone-Parking* – nur mit Bewohnergenehmigung erlaubt.
- Die Parkerlaubnis („Resident Permit“) beantragt man online beim zuständigen **Local Council**.
- Alternativ: *Visitor Vouchers* (z. B. für Gäste oder vorübergehendes Parken in anderen Zonen)

Voraussetzungen („What you will need“):

1. Sie wohnen **in einer Controlled Parking Zone (CPZ)** und nutzen diese als Hauptwohnsitz (mind. 4 Nächte/Woche)
2. Nachweis der Adresse: z. B. aktuelle Council Tax Bill, Strom-/Gasrechnung, Führerschein oder Mietvertrag (max. 3 Monate alt)
3. Nachweis zur Fahrzeugberechtigung: Fahrzeugschein, Versicherungsdokumente oder Leasing- bzw. Firmenresp. Mietvertrag



4. Eingabe von Fahrzeuginformationen: Registrierung, Marke, Modell
5. Bezahlung per Kredit-/Debitkarte bei Online-Antrag (oder per Scheck beim postalischen Antrag)

Was passiert danach?

- Genehmigte Anträge werden in der Regel **innerhalb von 10 Arbeitstagen** bearbeitet und per Post versendet
- Bis zum Erhalt erhalten Sie **bis zu 21 Tage Übergangsregelung** (online Antrag)
- Der Ausweis wird in einem **schützenden Umschlag** oder als **digitaler Permit** (bei RingGo) versendet und muss gut lesbar angezeigt werden

Gültigkeit & Nutzung

- Der Permit gilt nur für das **genannte Fahrzeug** und **innerhalb Ihrer Zone** (z. B. Zone A, CR, F usw.)
- Er ist **auf die in der Zone ausgeschilderten Zeiten beschränkt** – Parkplätze außerhalb kontrollierter Zeiten sind unreguliert
- Wechsel des Fahrzeugs oder Adressänderung: Online-Formulare verfügbar, Wechsel oder Verlängerung kosten ca. £10 ab dem zweiten Fahrzeug
- Bei Besuchern empfehlen sich **Visitor Vouchers**, auch online erhältlich

Zusammenfassung (Checkliste)

- ✓ Wohnadresse innerhalb der Controlled Parking Zone (CPZ)
- ✓ Nachweise: Council Tax Bill, Führerschein/Mietvertrag, Fahrzeugschein, Versicherung
- ✓ Fahrzeugdetails (Kennzeichen, Marke, Modell) bereithalten
- ✓ Antrag online über Council-Website oder postalisch
- ✓ Digitale Kopien oder postalische Dokumente bereitstellen
- ✓ Gebühr per Kreditkarte direkt beim Antrag bezahlen
- ✓ Übergangsregelung nutzen (bis 21 Tage nach Antrag)
- ✓ Ausweis nach Erhalt sichtbar innen an Windschutzscheibe platzieren

2.3 City-Maut und Umweltzonen in London

Für Autofahrten innerhalb Londons sollten Sie die City-Maut („Congestion Charge“) und Umweltzonen (ULEZ, LEZ) kennen. Diese sind entscheidend für die Kosten, Fahrtplanung und Fahrzeugwahl – besonders in und um London.



Congestion Charge (City-Maut)

- Die **City-Maut** wird für Fahrten mit einem motorisierten Fahrzeug im inneren Stadtbereich Londons erhoben.
- Die **Gebühr gilt an bestimmten Wochentagen und Uhrzeiten** (auch samstags/sonntags), ausgenommen Feiertage wie Weihnachten und Neujahr.
- Es gibt **keine Mautschranken** – das Kennzeichen wird per Kamera erfasst (ANPR-System).
- Wer regelmäßig in der Zone fährt, sollte sich bei **Auto Pay** registrieren: Die automatische Abbuchung vereinfacht die Zahlung und kann Vergünstigungen bieten.
- Informationen zur aktuellen Regelung, Zone und Bezahlung:
 - 👉 tfl.gov.uk/congestion-charge
 - ☎️ Tel. TfL: 0343 222 2222

ULEZ (Ultra Low Emission Zone)

- Die ULEZ deckt seit August 2023 **ganz Greater London** ab – bis zur M25, inklusive Richmond und Kingston.
- Sie ist **365 Tage im Jahr, rund um die Uhr** aktiv.
- Fahrzeuge, die nicht den aktuellen **Euro-Emissionsstandards** entsprechen (z. B. ältere Diesel und Benziner), müssen eine tägliche Gebühr zahlen – auch Anwohner.
- Prüfen Sie vor Fahrten: tfl.gov.uk/check-your-vehicle
- Die Bezahlung erfolgt online, per App oder über Auto Pay.
- Verstöße führen zu Bußgeldern.

LEZ – Low Emission Zone

- Die LEZ betrifft **ausschließlich schwere Diesel-Fahrzeuge** wie Lieferwagen, LKWs und Reisebusse.
- Sie deckt ganz Greater London ab und ist ebenfalls ganzjährig aktiv.
- Für private PKW und Motorräder gilt die LEZ in der Regel **nicht**.

Kombination aus Congestion Charge & ULEZ




- Wer mit einem **nicht konformen Fahrzeug** in die Congestion-Zone fährt, muss **beide Gebühren zahlen**.
- Bei beruflicher oder regelmäßiger Nutzung ist die Registrierung für Auto Pay sinnvoll – das System erkennt automatisch die Zahlpflicht für ULEZ, Congestion Charge und ggf. LEZ.

Gebühren bei Nicht-Konformität (Stand 2025):

Fahrzeuge, die die Emissionsgrenzwerte nicht erfüllen, zahlen eine tägliche Gebühr (z. B. rund £12.50 für Pkw/Motorräder). Auch Anwohner müssen diese entrichten.

Wird nicht gezahlt, drohen Bußgelder (z. B. ab £160).

Für schwere Nutzfahrzeuge (z. B. LKW) gelten deutlich höhere Tagessätze und Strafgebühren.

 *Bitte beachten Sie: Die Höhe dieser Gebühren kann sich jährlich ändern – aktuelle Infos unter: tfl.gov.uk*

Zusammenfassung (Checkliste)

- ✓ **Zone vor der Fahrt prüfen (Congestion, ULEZ oder LEZ)**
- ✓ **Fahrzeugemissionen online mit TfL-Tool überprüfen**
- ✓ **Bei Bedarf rechtzeitig registrieren und bezahlen**
- ✓ **Auto Pay nutzen, um Zahlung zu automatisieren**
- ✓ **Gebührensätze und mögliche Erhöhungen online verfolgen**
- ✓ **Bußgelder durch Fristversäumnisse vermeiden**

Hinweis: Gebühren unterliegen regelmäßigen Änderungen. Bitte aktuelle Informationen direkt auf der TfL-Webseite prüfen.

2.4 Öffentliche Verkehrsmittel und Mobilität in London

London verfügt über eines der am besten ausgebauten Verkehrsnetze Europas. Die Kombination aus U-Bahn, Bussen, Zügen und kontaktlosen Bezahlssystemen ermöglicht eine flexible Fortbewegung auch für Familien mit Kindern.

Planung & digitale Helfer

Zur Reiseplanung und Routenwahl empfehlen sich:

- **TfL Journey Planner:** Offizielle Routenplanung von Transport for London
- **Citymapper App:** Zeigt schnellste Verbindungen und Alternativen (inkl. Störungen und Echtzeit-Updates)
- **TfL Go App:** Zeigt Stoßzeiten, Barrierefreiheit und Fahrzeitprognosen



Tube (London Underground)

- **Regelbetrieb:** Montag–Samstag ca. 05:00–00:30 Uhr
- **Sonntags:** meist etwas eingeschränkter – Betrieb ab ca. 07:00 Uhr
- **Night Tube:** Auf ausgewählten Linien Freitags & Samstags durchgängig (z. B. Central, Jubilee, Northern, Victoria, Piccadilly)
- **Stoßzeiten (Peak):** Wochentags etwa 06:30–09:30 Uhr & 16:00–19:00 Uhr
- **Zonensystem:** Fahrpreise orientieren sich an durchfahrenen Zonen
- **Tickets:** Mit Prepaid-Karten, kontaktlos oder über Tages-/Wochentickets nutzbar

Zahlungsmöglichkeiten im ÖPNV

Oyster Card

- London's „Smartcard“ für U-Bahn, Busse, Overground, DLR und einige Züge.
- Erhältlich an Bahnhöfen, Automaten, Kiosken mit Oyster-Logo (Pfand: £5).
- Rückgabe gegen Auszahlung des Restguthabens & Pfands (außer Visitor-Version).
- Für Vielfahrer preislich günstiger durch **Price Capping** (tägliche Obergrenze).
- Kann mit „Pay-as-you-go“ oder Travelcards (7-Tage/Monat/Jahr) aufgeladen werden.

Contactless Card (Bankkarte)



- Alternative zur Oyster: kontaktlose Bankkarte mit Symbol.
- Wird wie Oyster genutzt; System erkennt automatisch den günstigsten Tarif.

Bargeld

- In Bussen nicht mehr akzeptiert!

Familien & Kinder – Vergünstigungen

Die früher erhältliche **Family Travelcard** gibt es nicht mehr. Stattdessen gelten folgende Optionen:



Kinder unter 11 Jahren

- **Kinder unter 11 Jahren** können **kostenlos** mitfahren auf Bus, Straßenbahn, Tube, DLR, Overground und Elizabeth Line – **bis zu vier Kinder** pro zahlendem Erwachsenen
- Dafür ist **keine eigene Karte notwendig**, sofern sie von einem Erwachsenen begleitet werden und entweder:
 - wie gewohnt mit **Oyster Card** oder **contactless Bankkarte** bezahlt wird, oder
 - das Kind im Fall eines U-Bahn-Zugangs eine „wide gate“-Einlassoption nutzt.
- Auf manchen **National Rail Strecken** innerhalb von TfL-Zonen gilt diese Freistellung ebenfalls – außer auf bestimmten Regionalverbindungen. Bei Unsicherheit hilft ein Blick ins TfL-Fahrplan- oder Tariftool

11–15-Jährige in London – gültige Fahrmöglichkeiten

📌 11–15 Zip Oyster photocard (für London-Bewohner)



- **Wer kann sie nutzen?** Kinder, die zum 31. August zwischen 11 und 15 Jahre alt sind (einschließlich derjenigen, die bis 16 knapp dadurchfallen) .
- **Vorteile:**
 - *Kostenlos* auf **Bus & Straßenbahn** (Tram)
 - Kindertarif auf Tube, DLR, Overground, Elizabeth Line und den meisten National Rail Strecken (≈50 % Rabatt)
 - Rabatt (≈50 %) auf Thames Clippers River Bus
- **Beantragung und Nutzung:**
 - Online durch Eltern/Erziehungsberechtigte (inkl. Foto, Passdaten, Verwaltungsgebühr): tfl.gov.uk/fares/free-and-discounted-travel
 - Bearbeitung in der Regel innerhalb von 2 Wochen tfl.gov.uk



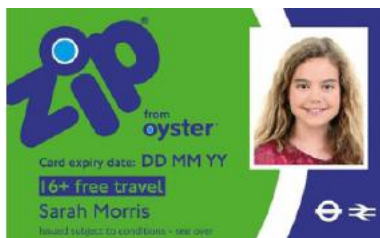
- **Erforderlich:**
 - Farbfoto (digital)
 - Gültiger Pass oder Geburtsurkunde (Kopie)
 - Adressnachweis (z. B. Council Tax Bill)
 - Schulnachweis (Vollzeit)

Young Visitor Discount (für Besuchskinder)

- Für Kinder **11–15**, die **nicht in London wohnen**
- Rabatt (≈50 %) auf **Pay-as-you-go** Fahrten mit Tube, Bus, Overground, DLR, Elizabeth Line und TfL-Züge – **bis zu 14 Tage** Nutzungszeitraum
- Aktivierung bei: Tube-/Overground-Stationen, Elizabeth Line Ganzen Zentrum, Besucherzentren (Kind muss anwesend sein)

16–17 Jahre

16+ Zip Oyster photocard (für London-Bewohner)



- **Wer kann sie nutzen?**
Jugendliche zwischen 16 und 17 Jahren, die am **31. August unter 18** sind, **in einem Londoner Bezirk wohnen** und sich in **Vollzeitausbildung** befinden.
- **Vorteile:**
 - *50 % Rabatt auf Pay-as-you-go Tarife für: Bus, Tram, Tube, Overground, DLR, Elizabeth Line und TfL Rail sowie die meisten National Rail Verbindungen innerhalb Londons*
- Aufladung von **7-Tage-, Monats- oder längeren Travelcards** zum Kindertarif
- **Kostenloses Fahren mit Bus und Tram** im gesamten TfL-Netz

Beantragung und Nutzung:

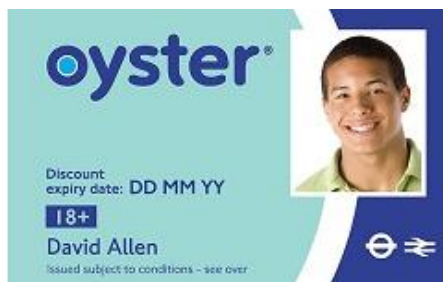



- Online durch den Jugendlichen oder Erziehungsberechtigte:
tfl.gov.uk/fares/free-and-discounted-travel
- Erforderlich:
 - Farbfoto (digital)
 - Gültiger Pass oder Geburtsurkunde (Kopie)
 - Adressnachweis (z. B. Council Tax Bill)
 - Schulnachweis (Vollzeit)
 - **Verwaltungsgebühr: £20**

Gültigkeit:

Bis zum **30. September** nach dem Schuljahr, in dem der Jugendliche 18 Jahre alt wird.

18+-Jährige in London – gültige Fahrmöglichkeiten



 **18+ Student Oyster photocard** (für Studierende mit Wohnsitz in London)

Wer kann sie nutzen?

Studierende ab **18 Jahren**, die in einem **berechtigten Vollzeit- oder Teilzeitstudiengang** an einer **zugelassenen Bildungseinrichtung** in London eingeschrieben sind und dort **wohnen**.

Vorteile:

- **30 % Rabatt** auf:
 - 7-Tage-, Monats- oder längere **Travelcards**
 - Bus & Tram Pässe im TfL-Netz
- Gültig für Reisen mit:
Bus, Tram, Tube, DLR, Overground, Elizabeth Line und den meisten National Rail Strecken innerhalb Londons

Beantragung:



- Online unter: photocard.tfl.gov.uk
- Erforderlich:
 - Digitales Farbfoto
 - E-Mail-Adresse
 - Gültiger Ausweis (Pass oder ID)
 - **Registrierungsnummer der Bildungseinrichtung**
 - Beginn- und Enddatum des Kurses
 - Kredit-/Debitkarte zur Zahlung der **Verwaltungsgebühr von £20**

Hinweis: Alle Photocards sind online oder über das Postamt beantragbar. Infos unter: [TfL: Free and Discounted Travel](#)

Busse

- Kostengünstiger als die Tube, aber zur Rush Hour oft langsamer.
- **Night Buses** (mit „N“-Prefix) verkehren auf Hauptlinien bis in die Nacht.
- „Request Stops“ = Handzeichen zum Halten nötig (beschildert).
- Live-Abfahrten: [TfL Bus Times](#) oder „Citymapper“-App.

Züge & Regionalverkehr

- Betrieben durch National Rail & South Western Railway (southwesternrailway.com)
- Tageskarten lohnen sich für kombinierte Fahrten mit Bus/U-Bahn.
- Mit Oystercard oder Contactless zahlen Sie maximal den Tageshöchstsatz.

Eurostar (ab St Pancras):

Paris ca. 2:30 h, Brüssel 2:00 h, Amsterdam 3:30 h → www.eurostar.com

Taxis & Alternativen

Black Cab

- Direkt auf der Straße heranwinken (gelbes TAXI-Schild = frei).
- Kurzstrecken praktisch, aber teuer. App-Buchung (z. B. GETT) möglich.

Minicabs



- Müssen **im Voraus bestellt** werden (Telefon/App).
- Preiswerter für planbare Fahrten (z. B. Flughäfen).
- Achtung: Nur lizenzierte Anbieter verwenden!

UBER

- Bequeme App-Buchung, bargeldlose Zahlung.
- Günstige und flexible Taxi-Alternative in London → uber.com/gb/en

Fundsachen

- TfL Lost Property Office: Für verlorene Gegenstände in Tube, Bus, Overground, DLR, Emirates Air Line, Victoria Coach Station
- Melden unter: tfl.gov.uk/contact/871.aspx
- Polizei-Fundbüro: [Metropolitan Police Lost Property](https://www.met.police.uk/lost-property/)

Zusammenfassung (Checkliste)

- ✓ TfL-App oder Citymapper installieren für schnelle Verbindungen
- ✓ Oyster Card oder Contactless Bankkarte für Fahrten nutzen
- ✓ Für Kinder: Photocard beantragen (ZIP Oyster oder Young Visitor)
- ✓ Reisezeiten & Zonen beachten – besonders bei Peak-Fahrten
- ✓ Fundsachen? → TfL oder Polizei kontaktieren
- ✓ Keine Barzahlung in Bussen – nur Oyster/Contactless

Hinweis: Bei geplanten Wartungsarbeiten oder Events empfiehlt sich vor Fahrtantritt ein Blick in den TfL Status-Check.



3. MEDIZINISCHE VERSORGUNG

3.1 National Health System (NHS)

Der NHS (National Health Service) ist das öffentliche Gesundheitssystem Großbritanniens und vergleichbar mit den deutschen gesetzlichen Krankenkassen.

Alle Personen mit festem Wohnsitz im Vereinigten Königreich haben Anspruch auf kostenlose medizinische Versorgung durch den NHS, einschließlich Haus- und Fachärzten sowie Krankenhausaufenthalten. Allerdings sind die Wartezeiten, insbesondere bei Fachärzten.

Kosten entstehen in der Regel nur für Medikamente (Rezeptgebühren), wobei Kinder bis 16 Jahren ausgenommen sind. Medikamente sind häufig günstiger als in Deutschland.

Zusätzlich kann eine private Zusatzversicherung (z. B. bei BUPA oder PPP) sinnvoll sein, um Wartezeiten zu verkürzen oder besseren Zugang zu Fachärzten zu erhalten. Solche Policen ergänzen den NHS, ersetzen ihn aber nicht. Private Versicherungen übernehmen nicht alle Behandlungen – eine genaue Prüfung der Leistungen ist daher ratsam.

Die meisten Fachärzte behandeln sowohl NHS- als auch Privatpatienten, Letztere meist in privaten Kliniken.

3.2 Der Hausarzt (GP)

Der Hausarzt (General Practitioner, (GP)) ist die erste Anlaufstelle des Gesundheitswesens. Auch wenn Sie privat versichert sind, brauchen Sie einen GP des NHS, da er immer die erste Anlaufstelle ist vor der Überweisung an einen Facharzt.

Eine Übersicht der GPs in den verschiedenen Gegenden und Patientenbewertungen für jede GP-Praxis (siehe „Patient ratings and reviews“) gibt es hier:

<https://www.nhs.uk/service-search/find-a-GP>.

Fragen Sie auch Nachbarn, welche Praxis (surgery, practice) für Sie zuständig ist und auch empfohlen werden kann.

Einige Zeit nachdem Sie sich bei einem GP in Ihrer Wohngegend registrieren haben, erhalten Sie per Post eine Bestätigung Ihrer Registrierung und Ihrer NHS-Nummer vom Department of Health and Social Security (DHSS). Diese NHS-Nummer sollten Sie gut aufheben, da Sie sie immer mal wieder angeben müssen, auch z.B. bei einem Wohnungswechsel.

Es kann sein, dass der nächstgelegene Arzt keine Patienten mehr aufnimmt („closed practice list“). Dann werden Sie an einen anderen GP weiterverwiesen.

Unabhängig von einem NHS-GP können Sie sich auch einen privaten GP suchen, der jedoch keine NHS-Anmeldung vornehmen kann. In diesem Fall müssen Sie alle Rechnungen privat bezahlen oder aber durch Ihre eigene private abgeschlossene Krankenversicherung

Wichtig: Ob NHS oder mit privater Zusatzversicherung, Sie müssen immer erst zum GP bzw. mit Ihrer Versicherung Rücksprache halten.

Notfälle

Der **Notruf 999** oder **112** ist für Polizei, Feuerwehr und Notarzt und sollte nur bei echten, akuten Notfällen gewählt werden.



Für weniger dringliche Fälle benutzen Sie **101** für die Polizei und **111** für medizinische Dienste. NHS **111** bietet auch einen online Symptom-Checker an und empfiehlt, die nächsten Schritte und kann einen Termin im Krankenhaus oder mit einem "out of hours" GP organisieren (z.B A&E oder GP aufzusuchen): <https://111.nhs.uk/triage/check-your-symptoms>

Bei Notfällen kann man auch selbst in das nächste NHS Krankenhaus mit Notaufnahme A&E (accidents and emergencies) fahren, egal ob Sie NHS oder privat versichert sind. Häufig kommt es zu langen Wartezeiten von mehreren Stunden.

<https://chandlersfordtoday.co.uk/wp-content/uploads/2013/04/emergency-numbers2.jpg>

3.3 Krankenhäuser

Hier sind einige Adressen und Telefonnummern von **Krankenhäusern** in der Umgebung, die Sie im Notfall anrufen oder wo Sie direkt hinfahren können:

NHS Krankenhäuser:

Kingston Hospital (incl. A&E): Galsworthy Road, Kingston Surrey KT2 7QB
Tel: 020 8546 7711 www.kingstonhospital.nhs.uk

West Middlesex University Hospital (incl. A&E), Twickenham Road, Isleworth, Middlesex
TW7 6AF Tel: 020 8560 2121 www.west-middlesex-hospital.nhs.uk

Teddington NHS urgent treatment centre, Hampton Road, Teddington, Middlesex
Teddington Memorial Hospital TW11 0JL, Tel: 020 8714 4004
<https://www.nhs.uk/services/service-directory/urgent-treatment-centre-at-teddington-memorial-hospital/N10954300>

St. Helier Hospital (incl. A&E), Wrythe Lane, Carshalton SM5 1AA
Tel.: 020 8296 2000 www.epsom-sthelier.nhs.uk

The Queen Mary's, Roehampton Lane, Roehampton SW15 5PN
Tel: 020 8487 6000 (minor injuries)
<https://www.swlstq.nhs.uk/our-services/our-key-locations/hospital/queen-marys-hospital>

St George's University Hospital (incl. A&E), Blackshawe Road, Tooting SW17 0QT
Tel: 020 8725 0007 www.stgeorges.nhs.uk

Westminster and Chelsea Hospital (incl. A&E), 369 Fulham Road, London SW10 9NH
Tel.: 020 3315 8000 <https://www.chelwest.nhs.uk/>

Great Ormond Street Hospital (Kinderkrankenhaus), Great Ormond Street, London, WC1N 3JH
for Children NHS Trust, Tel: 020 7405 9200 www.gosh.nhs.uk

Institute of Child Health, 30 Guilford Street, London, WC1N 1EH
University College London, Tel: 020 7242 9789 <https://www.ucl.ac.uk/child-health/>



Privatkrankenhäuser (nicht für Notfälle, nur mit Überweisung bzw. Voranmeldung):

New Victoria Hospital	184 Coombe Lane West, Kingston, Surrey KT2 7EG - Tel: 020 8131 6900 www.newvictoria.co.uk
Parkside Private Hospital	53 Parkside, Wimbledon, London, SW19 5NX - Tel: 020 3925 1397 www.parkside-hospital.co.uk
The New Malden Diagnostic Centre	171 Clarence Avenue New Malden KT3 3TX - Tel: 020 3277 0160 https://www.sterlinghealthcaregroup.com/#
Cromwell Hospital (auch BUPA Krankenhaus genannt) (große separate Kinderabteilung)	164-178 Cromwell Road London SW5 0TU - Tel: +44 (0)20 7460 5700 https://www.cromwellhospital.com/

3.4 Fachärzte (Specialists)

Der GP überweist an Fachärzte auch meistens nach Ihrer Wahl, wenn gewünscht. Termine mit Fachärzten erfolgen meistens in Krankenhäusern, können aber auch in privaten Praxen stattfinden, je nach Anliegen. Wenn man lange Wartezeiten vermeiden möchte, ist es ratsam, sich vom GP als Privatpatient anmelden zu lassen, vorausgesetzt man hat eine private Zusatzversicherung oder trägt die Kosten selbst. Die Unterlagen des Facharztes werden nach der Behandlung an den GP übermittelt.

Zahnarzt (Dentist) Melden Sie sich bitte selbst in einer Praxis Ihrer Wahl an. Auch hier gibt es wieder die Zweiteilung in NHS und private Zusatzversicherung. Fragen Sie vorher, ob der Zahnarzt (Dentist) NHS Patienten annimmt. Es gibt Praxen, die beides anbieten. Bei einer NHS Behandlung sind die Kosten gedeckelt (<https://www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/dentists/understanding-nhs-dental-charges/>). Kostenlos werden in Großbritannien nur Kinder bis zum 18. Lebensjahr, Schwangere und Frauen bis zu einem Jahr nach der Entbindung behandelt. Privatbehandlungen kann man entweder selbst bezahlen oder eine englische Zahnzusatzversicherung abschließen (z.B. Denplan oder Denshield).

Kieferorthopäde (Orthodontist) Ist man bei einem Zahnarzt registriert und braucht die Hilfe eines Kieferorthopäden, wird der Zahnarzt bei einer Weiterempfehlung behilflich sein. Auch in diesem Bereich wird zwischen NHS und privater Behandlung unterschieden.

Augenarzt (Ophthalmologist) Hat man ein Augenleiden oder eine Augenkrankheit, wird man vom GP an einen Augenarzt (Ophthalmologist) überwiesen. Dieser praktiziert meist in Spezialkliniken oder Krankenhausabteilungen für Augenheilkunde. Bei dringenden Fällen kann man auch in manchen Gegenden ein Eye Hospital besuchen.

Für eine allgemeine Augenuntersuchung und Sehtest besucht man in Großbritannien den Optiker. Kinder bis zum 16. Lebensjahr können alle zwei Jahre eine Augenuntersuchung kostenlos in Anspruch nehmen.



Frauenarzt (Gynaecologist) Englische Ärzte haben eine andere Einstellung zur Krebsvorsorgeuntersuchung als deutsche. Sie ist sehr "basic". Intensivere Untersuchungen können Sie in den "well-woman-clinics" der Privatkrankenhäuser vornehmen lassen. Schwangerschaftsvorsorge läuft über den GP, wenn man diese über den NHS durchführen lässt.

Kinderarzt (Paediatrician) Grundsätzlich werden alle Kinder (auch Säuglinge) vom GP behandelt, es sei denn, er hält es für notwendig, dass Sie einen Spezialisten aufsuchen.

Apotheken (Pharmacies/Chemists): Medikamente für Kinder bis 16 Jahre sind kostenlos, für Erwachsene wird eine Gebühr pro Medikament (nicht Rezept) erhoben. Teilweise werden "no-brand" Medikamente verschrieben, die billiger sind.

Medikamente: einfache Medikamente wie z.B. Schmerzmittel (Ibuprofen, Paracetamol), auch für Kinder, gibt es ebenfalls bei Drogerien (z.B. Boots) oder Supermärkten (z.B. Sainsbury's oder Tesco) direkt im Regal zu kaufen - meist sind die Preise günstiger als z.B. in Deutschland.

WICHTIG:

Bevor Sie ins Ausland fahren, sollten Sie bei der NHS eine "Health Insurance Card" beantragen. Diese ermöglicht Ihnen, im Notfall auch im Ausland eventuell eine Arztbehandlung kostenlos in Anspruch zu nehmen. Eine Zusatz - Reiseversicherung ersetzt sie allerdings nicht.

Nach BREXIT wurde eine neue NHS Versicherungskarte eingeführt, die UK Global Health Insurance Card oder GHIC.

Wer bereits eine EHIC Karte (vor Brexit) hat, sollte wissen, dass diese noch bis Ablauf gültig ist und benötigt daher keine Ersatzkarte.

Wenn man noch keine EHIC Karte hat oder diese abgelaufen ist, kann man eine GHIC Karte beantragen, die die EHIC ersetzt.

<https://www.nhs.uk/using-the-nhs/healthcare-abroad/apply-for-a-free-uk-global-health-insurance-card-ghic/>

3.5 Ärzte und Kliniken

Eine Liste von (oft) deutschsprachigen Ärzten und Kliniken ist am Ende der Broschüre zu finden. Sie ist aufgrund von positiver Erfahrungen zusammengestellt worden. Jedoch übernehmen die Friends of Douglas House keinerlei Haftung. Wir haben uns bemüht, die Übersicht auf den neuesten Stand zu bringen.

Zusätzliche Informationen finden Sie auf der Internetseite der Deutschen Botschaft:

<https://uk.diplo.de/blob/502692/b5f52e2cbc4bbfa4a232387253591eb5/aerzteliste-london-data.pdf>



4. GENERELLE INFORMATIONEN

4.1 Einkaufsmöglichkeiten

Viele der großen Supermärkte bieten auch einen günstigen Lieferservice an. Bestellung der Waren erfolgt über die jeweilige Webseite und es lassen sich die Zeitfenster für die Lieferung buchen.

SUPERMÄRKTE

Waitrose www.waitrose.com	Marks & Spencer Simply Food Stores www.marksandspencer.com
Sainsbury Superstores www.sainsburys.co.uk	Lidl www.lidl.co.uk
Tesco www.tesco.com	Aldi www.aldi.co.uk
Asda Superstores www.asda.co.uk	Ocado - Online-Supermarkt www.ocado.com
Co-op www.coop.co.uk	Morrisons https://groceries.morrisons.com/webshop/startWebshop.do

KLEINERE EINKÄUFE, DEUTSCHE ARTIKEL

Hansel & Pretzel (Ham) www.hanselandpretzel.co.uk (verkauft Deutsches Brot und verschiedene Deutsche Lebensmittel)	German Deli (Online) www.germandeli.co.uk
Swiss Bread (Ham) www.swiss-bread.com Schweizer Bäcker (Bäckerei, Café und Schweizer Lebensmittel)	The Sausageman (Online) www.sausageman.co.uk
Hazsbake Bakery (Kingston) https://kingstonuponthames.info/eat-drink/hazsbake	Ole and Steen (Richmond) https://oleandsteen.co.uk/

MÄRKTE

Wochenmarkt täglich in Kingston https://kingstonuponthames.info/discover/kingston-market	Farmers Markets in Richmond (Barnes, Duck Pond Richmond, East Sheen, Kew Village, Teddington, Twickenham) www.visitrichmond.co.uk/food-and-drink/markets-in-richmond-upon-thames
---	---



Ham Parade Market

(jeden 1. Samstag im Monat)

www.hamparademarket.org

METZGER

Armstrong's Family Butcher

<https://www.visitrichmond.co.uk/outdoor-activities/armstrongs-family-butchers-p1582201>

Bevan's Butcher

www.bevansbutchers.com

The Sausageman (Online)

www.sausageman.co.uk

REFORMARTIKEL & NATURKOSTLÄDEN

Holland & Barrett

www.hollandandbarrett.com

Abel & Cole - organic home delivery

www.abelandcole.co.uk

Gaia Wholefoods (St Margaret's)

www.gaiawholefoods.co.uk

Oliver's Wholefood (Kew)

www.oliverswholefoods.co.uk

Food For Thought (Kingston)

www.foodforthoughtuk.com

PICK-YOUR-OWN-FRUIT-AND-VEGETABLES

Garsons Farm - Winterdown Road - West End, Esher (jederzeit einen Besuch wert, außer Nahrungsmitteln gibt es auch Geschenk- und Gartensachen) - www.garsons.co.uk

DROGERIEMARKT & APOTHEKE

Boots

www.boots.com - Alles für die körperliche Schönheit und Gesundheit. Auch Apotheke.

Supermarkt-Superstores haben üblicherweise auch eine Apotheke.

BAUMÄRKTE

Wickes www.wickes.co.uk

B&Q www.diy.com

GARTENCENTER

Petersham Nurseries www.petershamnurseries.com

The Palm Centre Petersham www.palmcentre.co.uk

Squires Twickenham www.squiresgardencentres.co.uk

Chessington Garden Center www.chessingtongardencentre.co.uk



SONSTIGES

Möbel

Heals (Kingston)	Moderne Möbel und Accessoires	www.heals.co.uk
IKEA	Möbelhaus	www.ikea.co.uk

Einkaufszentrum

The Bentall Centre (Kingston)	Einkaufszentrum, viele kleine Geschäfte, aber auch Ketten wie H&M, Zara, Hollister etc.	www.thebentallcentre-shopping.com
Centre Court Shopping Centre (Wimbledon)	viele kleine Geschäfte, aber auch Ketten	www.centrecourtshopping.co.uk
Harrods (London)	Alles, was das Herz begehrt – zum dementsprechenden Preis	www.harrods.com
Hamley's (London)	Das Kinderparadies für Spielzeug	www.hamleys.com
John Lewis (Kingston)	Hier gibt es alles für Wohnung und Haus, große Stoffauswahl, Sportartikel, Kleidung	www.johnlewis.com
Westfield Centre (Shepherds Bush)	Mit 240.000 m ² Einzelhandelsfläche und 450 Geschäften gilt es als eines der größten Shopping Centres Europas	https://uk.westfield.com/london

Bücher/Schreibwaren

W.H.Smith	Große Bücher- und Schreibwarenkette	www.whsmith.co.uk
Waterstone's	Große Bücherkette (auch spezielle Lehrbücher)	www.waterstones.co.uk
The European Bookshop & Young Europeans Bookstore (South Kensington)	Erwachsene, 16+	www.europeanbookshop.com
Alligator's Mouth (Richmond)	Lokaler Buchladen mit online-Shop	www.thealligatorsmouth.co.uk

VERSCHIEDENES

Anfang Juni findet jährlich am Ham Common die Ham Fair statt, an der auch DSL Schüler regelmäßig teilnehmen. <https://hamandpetersham.com/hamfair>



Pubs die regelmäßig für Pub-evenings und Elterntreffen benutzt werden:

- The Fox & Duck, Petersham
- The Lass O'Richmond Hill, Richmond
- The New Inn, Ham Common
- The Queen's Head, Kingston

Wo trifft man sich sonst noch:

- The German Bakery, Petersham
- The Hollyhock Café, Terrace Gardens, Richmond
- Pembroke Lodge in Richmond Park
- Petersham Gate Playground in Richmond Park
- Sandy Lane Playground, Ham/Petersham
- The Petersham Nurseries Tea House, Petersham
- The Swiss Bakery, Petersham

4.2 Post, Telefonieren & Internet

Post (Royal Mail)

In Großbritannien wird der Postverkehr größtenteils von der **Royal Mail** abgewickelt.

Offizielle Poststellen befinden sich häufig in „**Newsagents**“ (Zeitungsläden) oder in **größeren Supermärkten** wie WHSmith oder Co-op.

Weitere Informationen, Porto- Tarife und Services unter:

www.royalmail.com



Mobilfunk und Tarife

In Großbritannien ist **Prepaid (Pay-as-you-go)** weit verbreitet und ideal für Schüler, Studierende oder Neuankömmlinge ohne festen Vertrag.

Auch **monatlich kündbare SIM-only-Verträge** sind sehr beliebt.

Große Mobilfunkanbieter:

- O2
- EE
- Vodafone
- Three
- BT Mobile (gehört zu EE)
- Virgin Mobile (integriert in O2)



Beliebte Discounter & Prepaid-Anbieter (oft günstiger):

- Giffgaff → Besonders beliebt bei Schüler:innen und Studierenden
www.giffgaff.com
- iD Mobile (Carphone Warehouse)
- Smarty (Teil von Three)
- VOXI (Vodafone-Tochter)
- Lebara (für internationale Anrufe sehr günstig)
- Plusnet Mobile (EE-Netz)

Tarifvergleich & Empfehlungen:

Eine Übersicht aktueller SIM-only oder Prepaid-Angebote:

www.moneysupermarket.com/mobile-phones/

www.uswitch.com/mobiles

Wichtige Telefonnummern im Überblick

Notruf (Polizei, Feuerwehr, Rettung)	999	UK-weiter Notruf – gebührenfrei
Alternativer Notruf	112	EU-weiter Notruf, auch in UK nutzbar
Polizei (nicht dringlich)	101	Für Anzeigen & Informationen
Medizinische Hilfe (nicht Notfall)	111	NHS-Dienst für medizinische Beratung
Gas-Notruf (z. B. Gasgeruch)	0800 111 999	Sofort anrufen bei Gasleck
Childline (für Kinder/Jugendliche)	0800 1111	Vertrauliche Hilfe – anonym & kostenlos

Zusammenfassung (Checkliste)

- ✓ SIM-Karte für Mobilfunkbedarf auswählen (Prepaid oder Vertrag)
- ✓ Anbieter & Netz vergleichen (Tarifrechner nutzen)
- ✓ Postfiliale in der Nähe identifizieren (häufig im Newsagent)
- ✓ Wichtige Notfallnummern speichern oder ausdrucken



4.3 Newsagents (Zeitungsläden)

Einige Newsagents haben, wie schon erwähnt, oft eine Doppelfunktion: Zeitungsläden und Post.

Der „Evening Standard“ ist eine Gratiszeitung für den Großraum London. Er wird an Wochentagen umsonst verteilt an U-Bahn - und größeren Supermärkten (z.B. Sainsbury's) und ist online verfügbar www.standard.co.uk

Lokale Zeitungen sind u.a.

Kingston Informer	www.yourlocalguardian.co.uk/news/kingstonnews
Richmond & Twickenham Times	www.richmondandtickenhamtimes.co.uk
Surrey Informer	www.getsurrey.co.uk/news/local-news/welcome-surrey-herald-staines-news-4813695
Surrey Advertiser	www.getsurrey.co.uk
Surrey Comet	www.surreycomet.co.uk

Weitere lokale Onlinezeitungen finden Sie unter: www.yourlocalguardian.co.uk

Deutsche Tageszeitungen und Magazine können Sie in einigen Zeitungsläden in Ham (z.B. [Newsdip](#)), sowie in London bekommen.

4.4 Büchereien

Büchereien können kostenlos benutzt werden und sind in jedem Ortsteil zu finden. <https://www.richmond.gov.uk/libraries> und <https://www.kingston.gov.uk/libraries>
Außer Bücher-, CD und DVD-Ausleihen, bekommt man u.a. Auskunft über College-Kurse, Veranstaltungen kultureller Art in der Gegend, etc. Außerdem gibt es eine Kopiermöglichkeit und internetfähige Computer. Oft werden auch Lesungen oder ähnliches speziell für Kinder angeboten. Zum Registrieren braucht man einen Ausweis und einen Brief mit seiner Adresse (Council Tax Rechnung oder eine Gas- oder Telefonrechnung mit der Wohnadresse (Proof of residence)).

4.5 Fortbildung

Die Möglichkeiten, sich ins englische Umfeld zu integrieren, sind zahlreich. Nur eine davon sind die vielen örtlichen "adult education centres" (vergleichbar mit den deutschen Volkshochschulen) oder größeren Colleges (Richmond, Kingston), die eine Vielzahl von Kursen anbieten. Neben Englisch für Ausländer gibt es andere Sprachkurse, Kunst und Geschichte, Sport und Musik, etc. Die Informationen zu den lokalen Kursen findet man direkt in den Colleges oder in den Büchereien. Das Kursangebot von fast ganz London erscheint jährlich in dem Katalog "Floodlights", der in jedem Zeitschriftenhandel erhältlich ist. Oder Online: <https://www.findcourses.co.uk/search/training-courses-london>. Für die Kinder gibt es z.B in den jeweiligen Schulferien "Half Term activities" oder Tagescamps, die in den Zeitungen inseriert werden oder über die Gemeinde (council) erfragt werden können. Nach der Schule werden oft "after school programmes" angeboten. Informationen finden Sie auf folgenden Webseiten:
www.richmond.gov.uk
www.kingston.gov.uk



<https://www.rhacc.ac.uk>

Englisch-Kurse für Erwachsene

Wer sein Englisch auffrischen oder verbessern möchte, kann dies gerne bei Maggie Lee maggielee@btinternet.com machen. Sie bietet Englischunterricht in Kleingruppen an. Die Themen können mit ihr individuell gewählt werden.

4.6 Kultur

Konzerte, Musicals, Ausstellungen, ...

www.standard.co.uk/topic/whats-on-in-london

www.timeout.com/london

www.visitrichmond.co.uk/

London Stadtführungen

Julia Huber, eine Mutter an der DSL, ist ausgebildeter London Blue Badge Guide und bietet als Julia City Guide und London mit Familie Stadtführungen und Rätsel Touren auf Deutsch und Englisch an. Mehr Informationen unter juliacityguide.com und londonmitfamilie.com

5. KIRCHEN IN LONDON

5.1 Deutsche Kirchen

Evangelisch www.ev-kirche-london-west.org.uk

Die Gemeinde der evangelischen Kirche in Ham wurde mit der Gemeinde der Christuskirche zusammengefasst. Sie umfasst vornehmlich Deutsche. Gottesdienste werden in deutscher Sprache in der Christuskirche in Knightsbridge (18 Montpelier Place, London SW7 1HJ) oder in der Nähe der DSL gelegenen St. Andrew's Church in Petersham (Church Road, Ham TW10 5HG) gehalten.



Für den vierteljährlich erscheinenden Gemeindebrief können Sie sich gerne beim Pfarramt anmelden. Für einen wöchentlich erscheinenden "Mutmacher und Newsletter" können Sie sich über die Homepage anmelden.

Evangelische Kirchengemeinde London West
18 Montpelier Place,
London SW7 1HJ
kontakt@germanchurchlondon.org

Pastoralassistent Udo Bauer
pastoralassistent@germanchurchlondon.org

Katholisch www.dkg-london.org



Die deutsche katholische Gemeinde ist bereits seit dem 19.Jh. in London aktiv. Zuhause ist sie in Whitechapel und Ham. In Ham teilt sich die Gemeinde das Gotteshaus mit der englischen Gemeinde in der Kirche Saint Thomas Aquinas am Ham Common:

Deutschsprachige Katholische Gemeinde St. Bonifatius London 47 Adler Street, London E1 1EE Tel. 020 7247 9529	Pfarrer Andreas Blum pfarrer@dkg-london.org
Deutschsprachige Katholische Gemeinde St. Bonifatius London Thomas Aquinas Ham Street Richmond TW10 7HT Tel: 020 8332 1036	Pfarrer Andreas Blum pfarrer@dkg-london.org
Ham: gemeindereferentin@dkg-london.org Whitechapel: veranstaltungen@dkg-london.org	Edith Sander für Ham gemeindereferentin@dkg-london.org Susi Underwood für Whitechapel veranstaltungen@dkg-london.org

Der vierteljährlich erscheinende Gemeindebrief „Oase“ wird Ihnen gerne per email zugeschickt. Dafür bitte Ihre email Adresse beim Pfarramt St. Bonifatius hinterlassen. Oder Sie können die „Oase“ online auf https://dkg-london.org/fuer-mitglieder/#oase_archiv herunterladen.

5.2 Andere Kirchen in London

Schweizer Kirche London 79 Endell Street London, WC2H9DY Tel: 020 7836 1418 http://www.swisschurchlondon.org.uk/	Pfarrerin Carla Maurer carla.Maurer@swisschurchlondon.org.uk Info@swisschurchlondon.org.uk
www.german-church.org/london-ost St. Marien Dietrich-Bonhoeffer-Kirche St. Georg Pfarrer Bernd Rapp & Pfarrerin Barbara Killat	St Mary-Le-Savoy German Lutheran Church 10 Sandwich Street, London WC1H 9PL Tel: 020 7388 9586 E-mail: pastoralassistenz@german-church.org https://www.facebook.com/DeutschKingsCross/



6. Nützliche Telefonnummern

Deutsche Botschaft 23 Belgrave Square London SW1X 8PZ 1-6 Chesham Place Belgrave Mews West	https://uk.diplo.de/uk-de Tel. 020 7824 1300 info@london.diplo.de
Schweizer Botschaft 16-18 Montagu Place London W1H 2BQ	www.eda.admin.ch/london Tel. 020 7616 6000
Botschaft der Republik Österreich 18 Belgrave Mews West London SW1X 8HU	www.bmeia.gv.at/botschaft/london Tel. 020 7344 3250
Deutsche Schule London Douglas House Petersham Road Richmond/Surrey TW10 7AH	www.dslondon.org.uk Tel. 020 8940 2510
Goethe Institut 50 Princes Gate Exhibition Road London SW7 2PH	www.goethe.de/london Tel. 020 7596 4000
British-German Association 34 Belgrave Square London SW1X 8QB	www.britishgermanassociation.org Tel. 020 7235 1922
German-British Chamber of Industry & Commerce Mecklenburg House 16 Buckingham Gate London SW1E 6LB	www.germanbritishchamber.co.uk Tel. 020 7976 4100
The German YMCA Lancaster Hall Hotel 35 Craven Terrace London W2 3EL	www.german-ymca.org.uk Tel. 020 7723 9276

7. Nützliche Web Adressen

Internet Provider: Die Angebote wechseln und nehmen ständig zu. Um sich über gute und zuverlässige Provider zu informieren, kontaktieren Sie: www.ispreview.co.uk

Die Bekanntesten sind:

www.bt.com

www.sky.com

www.virginmedia.com

Billiganbieter für Vorwahlnummern ins Ausland

www.telediscount.co.uk



Bücher und CDs

www.amazon.co.uk
www.whsmith.co.uk
www.foyles.co.uk
www.wowhd.co.uk
www.EuropeanBookshop.com
www.waterstones.co.uk

(/de – für deutsche Bücher)

sehr günstige CDs

Take Away / Lieferservice

www.deliveroo.co.uk
www.just-eat.co.uk

Restaurant Führer

www.restaurantguides.co.uk
www.squaremeal.co.uk

per Postcode die Restaurants in der Gegend finden

Makler – für Wohnungs- oder Haussuche, Mieten oder Kaufen

www.antonyroberts.co.uk
www.johndwood.co.uk
www.featherstoneleigh.co.uk
www.hamptons.co.uk
www.curchods.com
www.knightfrank.com

(Sponsoring-Partner der DSL)

Immobilien-Aggregatoren (für Kauf und Miete):

www.zoopla.co.uk
www.rightmove.co.uk
www.your-move.co.uk

Bewertung von Vermietern

www.rentalraters.com

Nachbarschafts-App

www.nextdoor.co.uk

Nachrichten

www.bbc.co.uk
www.ft.com
www.economist.com
www.wsj.com
www.thesundaytimes.co.uk
www.guardian.co.uk
www.bbc.co.uk
www.reuters.com

BBC News
Financial Times
The Economist
The Wall Street Journal
The Sunday Times
The Guardian

Einkaufen – viele große Geschäfte bieten online Shopping mit Lieferung nach Hause an. Die Zahlungs- und Lieferbedingungen sind unterschiedlich

www.argos.co.uk

Argos, ein großes Kaufhaus mit Katalogen. Sie bestellen direkt im Geschäft, indem Sie die Artikelnummer ausfüllen, an der Kasse bezahlen und dann die Ware gleich aus der



www.homebase.co.uk

www.elc.co.uk

www.adventuretoys.co.uk

www.amazon.co.uk

Supermärkte mit Lieferservice

www.tesco.co.uk

www.iceland.co.uk

www.asda.co.uk

www.waitrose.com

www.sainsburys.co.uk

www.ocado.com

Lagerhalle bekommen. Die Website gibt Ihnen Auskunft, ob der Artikel verfügbar ist.

Heimwerkermarkt, Gartenmöbel, Werkzeug und mehr

Schönes Spielzeug für Klein- und Kindergartenkinder

vom Early Learning Centre

Spielzeug für draußen

Verkehrsmittel/Reisen

www.tfl.gov.uk

<https://citymapper.com/london?lang=en>

Karten, Preise und Streckenplanung für U-Bahn, Busse

Die App vergleicht Routen und Verkehrs-Optionen innerhalb London

www.londontown.com

www.visitengland.com

www.lastminute.com

www.cottages4you.co.uk

www.directferries.co.uk/seafrance.htm

www.eurotunnel.com

www.eurostar.com

www.expedia.co.uk

www.ebookers.com

www.opodo.co.uk

www.easyjet.com

www.ryanair.com/

www.thomascook.com

www.cooptravel.co.uk

www.lufthansa.com

www.britishairways.com

www.bahn.de

www.helpfulholidays.com

London Tourist Board

Visit England Board

Kunst, Museen, Theater, London sightseeing

www.timeout.com

www.britishmuseum.org

www.ticketweb.com

www.ticketmaster.co.uk

www.hrp.org.uk

www.nationalgallery.org.uk

www.tate.org.uk/visit/tate-modern

<https://www.madametussauds.com/london/>

www.sciencemuseum.org.uk/

www.vam.ac.uk/

www.nhm.ac.uk/

British Museum

Vorausbuchungen für Veranstaltungen

Die offizielle Adresse für "the Historic Royal Palaces"

National Gallery

Tate Modern

Science Museum

Victoria & Albert Museum

Natural History Museum



<https://www.lovinglondon.de/touren-auf-deutsch>
<https://meinlondon-tours.de/>
www.visitlondon.com
www.londontown.com
www.londonnet.co.uk
www.londonducktours.co.uk
www.english-heritage.org.uk
www.nationaltrust.org.uk

Tagesausflüge in der SW London Umgebung

Kew Gardens (<https://www.kew.org/>)
Ham House (www.nationaltrust.org.uk)
Isabella Plantation / Richmond Park ([Isabella Plantation](#))
Hampton Court Palace/Magic Garden (www.hrp.org.uk)

Kino

www.odeon.co.uk
www.curzoncinemas.com
www.cineworld.co.uk

Feriencamp

<https://www.englishsportsgroup.com/>

Für Kinder

www.legoland.co.uk
www.dayoutwiththekids.co.uk
www.chessington.com
www.thorpepark.com
www.altontowers.com
<https://www.snakes-and-ladders.co.uk/>
www.zsl.org/zsl-london-zoo
Hobbledown
<https://www.bockettsfarm.co.uk/>
<https://polkatheatre.com/>
<https://www.rosetheatre.org/whats-on>
<https://www.jurassiccounter.com/>

Boating Holiday – interessiert an einer Bootstour oder sogar einer Reise?

www.canalrivertrust.org.uk
www.scottishcanals.co.uk
www.canalholidays.co.uk
www.latelink.com

Sport Events in London

[Wimbledon Tennis](#)
London Marathon
Rugby World Cup 2025

Alles rund ums Fahrrad

www.bikefix.co.uk
<https://www.evanscycles.com/>
www.bikeregister.com

Fahrradtouren und -strecken in Großbritannien



www.crown-cycles.co.uk

Lokaler Bike Shop mit Service

Wetter

www.metoffice.gov.uk
www.bbc.co.uk/weather/
www.weather.com/

Botschaften und Ministerien

www.auswaertiges-amt.de
www.bundesfinanzministerium.de
www.london.diplo.de
www.eda.admin.ch/london
www.bmeia.gv.at

Bezirksverwaltungsbehörden (Council Tax/Müllabfuhr/lokale Info etc)

www.kingston.gov.uk
www.richmond.gov.uk

Ärzteliste

FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Praxis Medicaoptima

Dr. med. Britta Derbuch-Markovic

4 Back Lane, Ham, Richmond, TW10 7LF

www.medicaoptima.co.uk/

Phone: 020 8332 7190

Hausärztl. Notdienst: 07734 356224

Email: office@medicaoptima.co.uk

FACHÄRZTE FÜR KINDER- UND JUGENDHEILKUNDE

Kensington International Clinic

Dr. Robert Arlt (auch Allergologe)

2 North Terrace

SW3 2BA

<https://kensingtoninternationalclinic.co.uk>

Phone: 020 7589 9321

Dr. Fevronia Kiparissi

Fachärztin für Kinder- und Jugendmedizin
Kindergastroenterologin

Great Ormond Street, London WC1N 3JH

f.kiparissi@nhs.net (GOSH),

fevronia.kiparissi@nhs.net (UCLH)

Tel : 020 7762 6031

HAUTÄRZTE

European Dermatology London (eudelo)

Dr. Stefanie Williams

63 Bondway, London SW8 1SJ

Phone: 020 7118 9500

www.eudelo.com

Email: dr.williams@eudelo.com



FACHÄRZTE FÜR FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Miss Kirsten Vogt

Deutsche Frauenärztin
Miss Claire Mellon & Associates
1st Floor, 212 Great Portland Street
London W1W 5QN
kirsten@clairemellon.co.uk
www.clairemellon.co.uk
<https://www.clairemellon.co.uk/miss-kirsten-vogt>
Phone: 020 7390 6225

Dr. Trevor Wing

The Women's Natural Health Clinic
Alle frauenärztlichen Leistungen inklusive
Ultraschalluntersuchungen
16 Bridle Lane
St Margarets, TW1 3EE
Phone: 020 3811 8778
www.womensnaturalhealthclinic.com

MAMMOGRAFIE

London Breast Institute
The Princess Grace Hospital

42-52 Nottingham Place, London W1U 5NY
Phone: 020 7908 2029
www.londonbreastinstitute.co.uk
appointments@londonbreastinstitute.co.uk

FACHÄRZTE FÜR ORTHOPÄDIE

Dr. Martin Klinke

Orthopäde spezialisiert auf Fuß- und Sprunggelenkserkrankungen

The London Foot and Ankle Centre
Tel.: 020 7403 4162
www.londonfootandanklecentre.co.uk/

Dr. Martin Klinke praktiziert in London Bridge Hospital, Cromwell Hospital,
Chiswick Outpatients & New Victoria Hospital

FÜR ERWACHSENE, PAARE, KURZ UND LANGZEITTHERAPIE

Antje Netzer-Stein
Diplom-Psychologin,
Analytische Kinder- und
Jugendlichentherapeuting(ACP)
Psychoanalytikerin (BPAS)

40 Ryecroft Road
London SW16 3EQ
Phone: 07907276687
Email: antje@stein.org.uk

Alexandra Hamm

Arbeitet ehrenamtlich bei Cruse Bereavement Care und bietet auch Kurzzeittherapie an.
Mobile 07768 962306.



Sabine Fairbairn
Psychotherapist UKCP, MSEA, EMDR Assc

Number42 Psychotherapy and Wellbeing
42 Borough High Street
London
SE1 1XW
www.counsellingsunbury.com
Email: Sabinefairbairn@yahoo.co.uk

Karin Sieger
(deutsch, nur online)

The Bridge Workspace, 7 (b) Parkshot, Richmond,
TV9 2RD, www.karinsieger.com

WELLBEING AND MENTAL HEALTH

Oaklands Mobile Massage
Christina Menig (deutsch)

07760 201985
christina.menig@gmx.net
www.oaklandsmobilemassage.com/

Michele Schramm
(deutsch; Reiki, Intuitive Coaching)

079 07 176901
micheleschramm407@yahoo.com

HOMÖOPATHIE, NATURHEILKUNDE UND ERNÄHRUNGSBERATUNG

Moitza Kobi/ Micozzi
BSc (Hons) RSHom
(Spanish, English, German language)

82 Coombe Lane West
KT2 7DA, Kingston upon Thames
Phone: 0755 737 7431
<https://moitzakobi.com/>

Iris Hay
(German speaking)

www.irishaynaturaltherapies.co.uk/
Phone: 07774 233 721
email: contact@irishaynaturaltherapies.co.uk
East Sheen

OSTEOPATH

Beate Günther

77 Staunton Road
Kingston KT2 5TN
Phone: 020 8541 5566
www.bguenther.co.uk

Philip Hartey

25 Harberson Road
Balham, London SW12 9QW
Phone: 020 8673 0504
Mobile: 07967 354007
osteopath@philiphartey.co.uk
www.balham-osteopathic.co.uk



PHYSIOTHERAPIE

Kiki von Eisenhart Goodwin

Kiki's Children's Clinic
124 Thurleigh Road, London SW12 8TU
Phone: 020 7450 1708
Email: info@kikisclinic.com
www.kikisclinic.com

Peter Klein

www.kleincbt.com/

AUGENARZT

Gabriella Walker

Ten The Green, Richmond TW9 1PX
Phone: 020 8940 0010
www.tenthegreen.com
Email: tenthegreen@gmail.com

SPRACHHEILPÄDAGOGIN (Logopädie)

Christiane Dehnhardt
(Dipl. Sprachheilpädagogin)

LOGOS Speech & Language Therapy
Phone: 07904 533683
www.logoslondon.com
Email: info@logoslondon.com

SPRACHTHERAPEUTIN

Isabella Pivetta
(Dipl. Pädagogin, Nachhilfe D+F+M,
Legasthenie/Dyskalkulietherapeutin,
Lese/Rechtschreibtraining)

www.isabellapivetta.com
Email: info@isabellapivetta.com

ZAHNÄRZTE / KIEFERORTHOPÄDIE

ARK Dental

Dr. Christian-Eiben Buns
(in Deutschland ansässig,
reist für Termine an)

37 The Vineyard
Richmond TW10 6AS
Email: reception@arkdentalpractice.co.uk
Phone: 020 8940 1860
www.arkdentalpractice.co.uk

Maple Road Dental Practice

71 Maple Road
Surbiton Surrey, KT6 4AG
Phone: 020 8390 1106
<http://www.maple-dental.co.uk>
Email: care@maple-dental.co.uk
www.swissmile.com



Toothbeary
Kinderzahnarzt und
Kieferorthopädie
(Dr. Nicole Sturzenbaum)

358A Richmond Road
East Twickenham TW1 2DU
Phone: 020 8831 6870
www.toothbeary.co.uk
Email: info@toothbeary.co.uk

Smile & Smile at Toothbeary
(Nur Erwachsene)
Dr. Peter-Daniel Das

358a Richmond Road
East Twickenham TW1 2DU
Phone: 020 8831 6870
www.smileandsmile.co.uk
Email: info@smileandsmile.co.uk

The Richmond Dentist
Dr. Hap Gill
Cosmetic Dentist

20 Water Lane, Richmond TW9 1TJ
Phone: 020 8948 1040
<https://therichmond dentist.co.uk>

Exeldent Dental Clinic
Dr. Tobias Kuntze

22 Seymour Street
London W1H 7HY
Phone: 020 7724 3742
www.excelandent.co

**Aura Centre of Dental Excellence
Kingston Clinic**
Dr. Nadine Skipp

1 Penrhyn Rd
Kingston upon Thames KT1 2BT
Phone: 020 8549 5710
www.auradental.co.uk
info@auradental.co.uk

Redcliffe Dental Rooms
Dr. Olaf Bruns

151 North End Road
London, W14 9NH
020 7603 2040 or 020 7373 0007
www.redcliffedentalrooms.com/index

The Behrens Dental Practice
Dr. Ole Behrens

21 Thurloe Place, South Kensington
London, SW7 2SP
0207 584 8810
<https://behrendentalpractice.com/>
Reception@Behrendentalpractice.Com

NEUROLOGIE

Dr. Jan Hoffmann

Facharzt für Neurologie
Consultant Neurologist und Clinical Senior Lecturer
King's College Hospital
Spezialsprechstunden für Kopf-und
Gesichtsschmerzen

www.kingsprivate.com/consultants/neurology/dr-jan-hoffmann/

NHS Patienten:
Privatpatienten:

Ms Pamela Henry (pamela.henry@nhs.net)
Ms Deborah Shaw (deborahshaw1@nhs.net)
oder 07528-977519)